91STE JAARGANG NO. 250

DONDERDAG 28 NOVEMBER 1974

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER. UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 Telefoon 24360

Abonnementsprijs f. 6,– per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: tel. 24361 (tot 18 uur)

VERZET TEGEN STIJGEND PRIJSPEIL

Vier steden in Colombia onder militair gezag

Oproer in Bogota

BOGOTA – In Bogota, de hoofdstad van Colombia, zijn gisteravond woedende menigten in opstand gekomen en leverden slag tegen een politiemacht van ongeveer zeshonderd man naar aanleiding van de scherpe stijging van de kosten van levensonderhoud. Bij de ongeregeldheden liepen tenminste zes politiemannen verwondingen op. Het oproer, dat zich goeddeels afspeelde in de wijk Altamira, in het zuidoostelijk deel van de hoofdstad, is in de afgelopen dagen voorafgegaan door ernstige botsingen elders in het land tussen demonstranten en ordetroepen. Als gevolg daarvan zijn vier steden – Cali, Riohacha, Popayán en Pasto – onder de staat van beleg geplaatst. In Bogotá werd gisteravond de politie met stenen bekogeld; de oproerlingen staken autobussen in brand en blokkeerden een hoofdverkeersweg. De regering heeft gewaarschuwd, dat men krachtig zou optreden tegen verdere ordeverstoringen en oproeren en geëigende stappen nemen tegen de leiders van deze wanordelijkheden. De leiding zou, naar verluidt, in handen zijn van de linkse onafhankelijke revolutionaire arbeidersbeweging (MOIR) en Nationale oppositie-unie (UNO).

De gangmakers van het verzet buiten Colombia zijn voornamelijk scholieren en studenten, die de duurte toeschrijven aan het wanbeleid van president López Michelsen, wiens bewind pas zijn eerste honderd dagen achter de rug heeft. Hun mening wordt gesteund door de leider van het Nationale volksverband (ANAPO) – oppositie –, generaal Gustavo Rojas Pinilla. De bejaarde generaal b.d., die president van Colombia was van juni 1953 tot zijn verwijdering in mei 1957 bij een staatsgreep, verwijt López Michelsen de kosten van levensonderhoud alarmerend te hebben laten stijgen ondanks zijn verkiezingsbeloften het prijspeil omlaag te brengen. Rojas Pinilla had ook kritiek op de verhoging van de wedden en emolumenten van de parlementsleden, die niet tevreden waren met 12.000 dollar per jaar en een toeslag wilden van niet minder dan 50 percent.

In Pasto, in het departement Marino bij de grens met Ecuador, vielen bij twee dagen van felle studentenrellen één dode en een tiental gewonden. Er werd onder de betogers, die met stenen en molotov-cocktails wierpen, een honderdtal arrestatie verricht. De oproerkraaiers staken volgens de politie een rode kruispost en regeringskantoren in brand.

Militairen werden ingeschakeld in Popayán, 100 km noordelijker, om daar de orde te helpen herstellen. In Cali (ongeveer één miljoen inwoners) en Riohacha, aan de Caribische kust, kwam ongeveer twee weken geleden ook oproer voor. Pasto telt ongeveer 130.000 inwoners.



KRALENDIJK – Onder het toeziend oog van zuster Els en monseigneur J.M. Holterman O.P. legt de heer L.D. Gerharts woensdagmiddag de eerste steen voor het nieuwe Bonaireaanse ziekenhuis. De financiering gebeurt voor driekwart door Nederland.

Openbaarheid

HET VERZOEK VAN het statenlid van de DP, S.G.M. Rozendal, om de minister van Volksgezondheid te interpelleren naar aanleiding van de discussie welke dezer dagen publiekelijk wordt gevoerd over de toestand in de Curacaose apothekerswereld is afgewezen. De meerderheid in de Staten heeft – waarschijnlijk om louter politieke overwegingen – niet willen toestaan dat collega-volksvertegenwoordiger Rozendal zijn vragen aan de minister kan stellen. In de afwijzing heet het dat het verzoek van het DP-statenlid niet voldoende is gemotiveerd, een nogal zwak argument dachten wij zo want het voornaamste motief dat de heer Rozendal heeft aangevoerd is de ongerustheid welke bij de bevolking is ontstaan door de uitlatingen van een bepaalde apotheker en de publicities welke er in verband hiermee zijn geweest.

Volkomen terecht stelt de heer Rozendal in zijn protest over het afwijzen van zijn interpellatie-verzoek dat deze ongerustheid bij de bevolking, die toch al wantrouwen heeft in het bestaande systeem van volksgezondheid, reden genoeg is om de minister aan het woord te laten en haar gelegenheid te geven deze ongerustheid weg te nemen. Het onthouden van de gelegenheid aan een lid van de oppositie om vragen te stellen aan de minister, zou bij de bevolking de schijn kunnen wekken alsof de minister iets te verbergen heeft en zou het bestaande wantrouwen alleen maar kunnen vergroten. Wij hopen dan ook dat de statenvoorzitter gehoor zal geven aan het verzoek van het statenlid van de DP die nu samen met de fracties van Frente Obrero en de PPA een openbare vergadering heeft aangevraagd ter behandeling van deze zaak.

In een goede democratie dienen dergelijke aangelegenheden die de gehele bevolking aangaan in het openbaar te worden behandeld. Wij krijgen de laatste tijd de indruk dat al te veel zaken worden afgedaan in commissievergaderingen waar wel af en toe wat nieuws uitlekt maar waarbij het grote publiek geen gelegenheid krijgt om te horen hoe de volksvertegenwoordigers of wie zij hun stem hebben uitgebracht erover denken. Het niet in het openbaar vergaderen van de Staten voor een langdurige periode zoals thans voorkomt lijkt ons funest voor band tussen kiezers en parlementariërs. De kiezer ontgaat het op deze manier of de man waarop hij heeft gestemd zijn principes en de partijlijn volgt en weet bij volgende verkiezingen geen raad met zijn stem. Bij ons waar de parlementaire democratie nog in de kinderschoenen staat en waar wij behoefte hebben aan kader is het vooral nodig dat het publiek hoort en ziet hoe de volksvertegenwoordigers hun werk doen. Nu is het zo dat de eilandsraad niet kan vergaderen omdat er geen zaal beschikbaar is en dat de Staten niet bijeenkomen omdat de regeringsmeerderheid liever „in kleine commissie" de zaken afdoet. Een bedenkelijke ontwikkeling vinden wij dit die afbreuk doet aan een van de grondregels van de democratie namelijk openbaarheid in zaken die de gehele bevolking aangaan. Als het niet aan de publiciteitsmedia lag die geregeld „geheime" of „vertrouwelijke" rapporten publiceren of aan bepaalde leden van de oppositie of uit ambtelijke kringen die voor een „lek" zorgen zou de bevolking maar matig geïnformeerd worden over bepaalde belangrijke zaken waarover ook zij zou moeten meedenken en meebeslissen. Met „Meet the press" tracht de regering openheid te brengen, met vaker in het openbaar vergaderen moeten de volksvertegenwoordigers in de Staten van hun kant trachten de uitspraken en het beleid van deze regering te evalueren waarbij oppositie, zoals het in een gezonde democratie betaamt, ook van de fracties van de regeringspartijen kan komen in voorkomende gevallen. De Staten behoren een praatcollege te zijn en geen zwijgcollege en wat dat betreft horen wij liever parlementaire nonsens dan dat wij geconfronteerd worden met een apathisch stilzwijgen.

Titel Miss World naar Zuidafrikaanse

LONDEN. – De 19-jarige Zuidafrikaanse Anneline Kriel is uitgeroepen tot Miss World. Zij heeft deze titel overgenomen van Miss Verenigd Koninkrijk, de 22-jarige Helen Morgan die haar vrijdag in Londen verkregen titel dinsdag opgaf omdat zij betrokken is bij een echtscheidingszaak.

Helen Morgan was de eerste ongehuwde moeder die tot het mooiste meisje van de wereld was uitgeroepen. Het leverde haar een kroon en een bedrag van ruim 200.000 gulden op. Maar na de eerste vreugderoes kwam al gauw de bittere werkelijkheid toen journalisten haar gingen uithoren over haar particuliere leven. Zij maakte er geen geheim van een ongehuwde moeder te zijn. Dinsdag barstte zij in snikken uit toen zij vernam dat zij de derde persoon was bij een echtscheidingsaffaire. Kort daarna deelde zij de organisatoren van de Miss World-verkiezingen mee dat zij haar titel wilde afstaan.

Gedeputeerde blij met uitspraak in zaak Vinck

WILLEMSTAD – Het bestuurscollege interpreteert de uitspraak in beroep in de zaak-Vinck als zodanig dat de ambtenarenrechter in eerste instantie ten onrechte een uitspraak heeft gedaan aangezien de heer Vinck geen ambtenaar is. Dit betekent dat het BC op haar beslissing om de heer Vinck te overplaatsen blijft staan en zich op korte termijn zal beraden over de uitvoering van deze beslissing. Dit heeft gedeputeerde van Toerisme S.W. Rigaud vanmorgen desgevraagd aan de Amigoe meegedeeld.

De heer Rigaud zei verheugd te zijn dat het recht zijn beloop heeft gehad en dat in beroep de vergissing van de rechter in eerste instantie is rechtgetrokken. Van de zijde van de advocaat van de heer Vinck, mr S. Le Poole vernam de Amigoe dat hij namens zijn client een civiele procedure zal beginnen indien het BC besluit om de heer Vinck toch over te plaatsen.

Russen kwalitatief nog achter

Rusland vreest voorsprong VS bij nieuwe wapenwedloop

LONDEN – De Sovjet-leider Leonid Breznjev is met president Ford van de Verenigde Staten overeengekomen, de kernbewapening te beperken uit vrees, dat een nieuwe bewapeningswedloop de Verenigde Staten een aanzienlijke voorsprong zou verschaffen, zo is uit kringen van de westelijke defensie vernomen. Enkele van de nieuwste wapens, die onlangs door de Verenigde Staten onthuld zijn, en de onzekerheid over de omvang van Amerikaanse wapens „op de tekenplank" zouden, zo meent men, belangrijke factoren geweest zijn, die ertoe bijgedragen hebben, dat het Kremlin tijdens de jongste Amerikaans-Russische topconferentie het besluit nam met de Verenigde Staten een overeenkomst tot beperking van de kernbewapening aan te gaan.

Volgens westelijke strategen hebben de Sovjets de kwalitatieve voorsprong der VS in strategische wapens nog niet teniet gedaan en zij waren wellicht van gevoelen, dat deze voorsprong zou kunnen uitmonden in een nieuwe bewapeningswedloop.

Drie bepaalde ontwikkelingen in de Amerikaanse bewapening schijnen in de afgelopen maanden indruk op Moskou gemaakt te hebben; De B-1 superbommenwerper, vorderingen in de ontwikkeling van de Trident-raket voor kernduikboten en vorderingen bij de ontwikkeling van kernladingen die als autonome eenheden naar hun doelen gezonden kunnen worden. Het bestaan van de B-1 bommenwerper is slechts kort geleden onthuld en zou, aldus nog steeds de westelijke defensiekringen, diepe indruk op de Russische deskundigen gemaakt hebben. De Sovjets zouden met bezorgdheid kennis genomen hebben van het lanceren van een Amerikaanse kernraket vanaf een B1.

De Trident-raket, die vanaf een kernduikboot kan worden gelanceerd, heeft volgens het internationale instituut voor strategische studies een reikwijdte van 4.600 mijl en moet volgens de plannen uitgerust worden met verbeterde meervoudige kernladingen.

Westelijke defensie-deskundigen verklaren, dat de Sovjet-Unie ongetwijfeld een numerieke voorsprong heeft op de Verenigde Staten wat raketten aangaat met een grote reikwijdte. Zij heeft ook zwaardere raketten en raketten met een groter stuwvermogen. De Sovjet-Unie ontwikkelt tevens raketten met meervoudige kernladingen en een grote reikwijdte, maar de Verenigde Staten zouden de Sovjet-Unie de loef afsteken in precisie en kwaliteit.

In westelijke defensiekringen meent men, dat de Sovjet-Unie er zich van bewust is, dat de Verenigde Staten een hele reeks nieuwe en nog verfijnder strategische wapens in ontwerp hebben en dat Washington zelf dit feit bekend heeft doen worden.

Westelijke deskundigen zijn er echter ook van overtuigd, dat de Sovjet-Unie ook nieuwe wapens op de tekenplank heeft, maar de Sovjettechnologie heeft volgens hen geen gelijke tred hiermee gehouden. De Russische militairen en geleerden zouden er rekening mee kunnen houden, dat zij bij een eventuele nieuwe bewapeningswedloop achterop zouden kunnen raken.

De westelijke defensiedeskundigen menen tenslotte nog, dat wanneer men de overeenkomst van Vladivostok tot beperking van de strategische bewapening op de keper beschouwt, deze overeenkomst zowel de Sovjet-Unie als de Verenigde Staten nog voldoende ruimte laat voor verdere verbeteringen en verhoging van de kwaliteit in weerwil van de beperking.

Van betrouwbare zijde in Washington is vernomen, dat Ford en Breznjev in Vladiwostok het eens zijn geworden over een plafond van ongeveer 2400 intercontinentale raketten en lange-afstandsbommenwerpers. Zij werden het verder eens over een aantal van ongeveer 1300 raketten met meervoudige kernladingen, die elk afzonderlijke doelen kunnen treffen, zogenaamde Mirv's. Het Amerikaanse ministerie van Defensie heeft verklaard, dat de Sovjet-Unie sommige ondergrondse ruimten verandert teneinde er Mirv's in te kunnen onderbrengen.

Tweede Kamer bezorgd na executies Ethopie

DEN HAAG. – Met algemene stemmen heeft de Tweede Kamer haar grote verontrusting uitgesproken over de zonder enige vorm van proces voltrokken executie van 59 functionarissen in Ethiopië.

Dat gebeurde door de aanvaarding van een motie van de VVD-er mr Berkhouwer, die een dringend beroep op de regering deed om, al dan niet in bondgenootschappelijke samenwerking, alles in het werk te stellen om aan de gelaakte toestand een einde te doen maken. Minister Van der Stoel van Buitenlandse Zaken sloot zich bij de ongerustheid van de Kamer aan en deelde mee dat de regering diep geschokt is. Zij heeft al pogingen ondernomen om verder bloedvergieten in Ethiopië te voorkomen. Deze pogingen vonden in internationaal verband plaats. Bekend is dat ook het internationale rode kruis en V.N.-secretaris-generaal Waldheim een beroep op het regiem in Ethiopië hebben gedaan om de executies stop te zetten.

Chinese lof voor Nixon

PEKING. – Sedert zijn aftreden, meer dan drie maanden geleden, heeft ex-president Richard Nixon ten minste twee persoonlijke boodschappen van de Chinezen ontvangen, zo hebben Amerikaanse kringen in Peking gezegd. Ook tijdens het banket dat de Chinese minister van Buitenlandse Zaken dinsdag aanbood aan zijn Amerikaanse ambtgenoot Kissinger kreeg Nixon lof toegezwaaid. Tsjiao Koean-hoea bracht Nixon hulde voor de „pioniersrol" die hij had gespeeld bij het openen van de dialoog met China.

De lof is in strijd met het gebruikelijke Chinese standpunt dat historische machten onafhankelijk van de wil van de mens opereren.

Aanhoudingen na schietpartij Wilhelminastraat

ORANJESTAD – Op aanwijzingen van J.B. die enige weken geleden bij de schietpartij in de Wilhelminastraat gewond raakte, heeft de recherche in Oranjestad een man aangehouden waarvan het vermoeden bestaat dat hij bij deze schietpartij betrokken was. Voorts zou de recherche bij H. de man die enige dagen geleden door de recherche in San Nicolas werd aangehouden en reeds dertien inbraken in San Nicolas en omgeving bekende, bepaalde spullen hebben gevonden, die erop wijzen dat ook deze persoon bij de schietpartij in de Wilhelminastraat betrokken was. Het onderzoek is nog in volle gang en de recherche hoopt ook deze zaak spoedig te kunnen afronden.

Antillianen volgens Britse wet geen Nederlanders

BRUSSEL – Nederlanders, in de Nederlandse Antillen of Suriname geboren, hebben in de Engelse immigratiewetgeving niet dezelfde rechten als de andere Nederlanders. Ook Fransen, geboren in de Franse overzeese gebiedsdelen worden van de immigratierechten zoals die gelden voor onderdanen van EEGlanden uitgesloten. In de Britse immigratiewetgeving van 1972 is daartoe een speciale paragraaf opgenomen.

Lord Charles O'Hagan (29 jaar), Brits onafhankelijke afgevaardigde bij het Europees parlement, heeft de Europese commissie op deze paragraaf gewezen. Hij vraagt zich af of de Britse regels niet in strijd zijn met het verdrag van Rome. Een van de grondbeginselen van de EEG is het vrije verkeer van mensen en goederen tussen de lidstaten. De Europese commissie heeft dinsdag laten weten dat zij de zaak in onderzoek heeft. In antwoord op de schriftelijke vragen van O'Hagan verklaarde de commissie alles in het werk te zullen stellen om ervoor te zorgen dat de mensen in Engeland eenzelfde behandeling krijgen als in de andere EEG-landen. Engeland vindt de interpretatie van de EEG-regels op dit punt in het algemeen niet onjuist, zo is uit Britse kringen vernomen.

Israel blijft Arabische commando's vervolgen

Positie jegens Israel opnieuw onduidelijk

JERUZALEM – Israel zal, om zijn eigen burgers te beschermen Arabische guerrillastrijders blijven vervolgen tot zij zijn uitgeroeid. Dit heeft het Israelische parlement gisteren besloten. De Knesset hield een debat over de aanval die vorige week werd gedaan en een woonblok in de noordoostelijke plaats Beat Sjean. Bij de aanval en het vuurgevecht dat daarop ontstond kwamen vier Israeliers om en drie Palestijnen om.

Het parlement verklaarde dat de politieke steun die op de Arabische topconferentie in Rabat en in de Verenigde Naties aan de Palestijnen werd gegeven, er zuiver toe dienden dat dergelijke acties werden aangemoedigd. Alleen de vier leden van de op Moskou georienteerde communistische Rakah-fractie stemden tegen de resolutie.

Het parlement aanvaardde verder een wet die alle ouders verplicht de scholen van hun kinderen tijdens de lesuren te bewaken. Onderwijspersoneel en leerlingen die ouder zijn dan 16 jaar, moeten ook meedoen. Bij weigering kan men boetes tot 600 gulden krijgen. Er is voorts een wetsontwerp in voorbereiding dat bepaalt dat alle mannelijke inwoners van 18 tot 65 jaar binnen het bereik van hun woonhuizen tenminste twee dagen of nachten per maand waakdiensten moeten doen. Beroepen tot vrijwillige deelneming aan de burgerwacht hadden niet voldoende resultaat opgeleverd.

NEW DELHI – Men vreest dat tenminste 140 mensen om het leven zijn gekomen bij een bruginstorting over de rivier de Mahakali aan de grens tussen India en Nepal. Volgens berichten die vandaag in New Delhi zijn ontvangen, stortte de brug op 17 november in.

AGENDA CURACAO

LOSSE NUMMERS VAN DE AMIGOE ZIJN VERKRIJGBAAR BIJ:

OTRABANDA:
La Bonanza – Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs – Charlottestraat
Discoteca Brion – Rouvilleweg
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton-hotel Drugstore
April Bar – Piscaderaweg
Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen
Ana – Schottegatweg 80
Barbena Kort – Schottegatweg-noord
Pim Grocery – Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana – W. Churchillweg
La Campana – Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie – Mahumaweg
La Buena Fe – Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA:
Hotel Intercontinental
El Chico – Kerkstraat
Alex – De Ruyterplein
El Dorado – Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. – Drukkerijstraat 1
Cas di Pueblo – Penstraat
Mi Ideal – Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada – Caracasbaaiweg
Tasty Freeze – Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store – Saliña
Toko Esperamos – Amandelweg
Boekhandel Eddine – Schottegatweg O.
Toko Zuikertuintje
Jansen – Santa Rosawg 103
Toko Wallé – Santa Rosawg 221.

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00 en 21.00 Mantis in lace. WEST-END: 19.00 en 21.00 The dragon and the tiger joint hands. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Satanic rites of dracula. DRIVE-IN: 19.00 en 21.30 The exorcist. CINE-RIO: 20.00 The getaway.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Coco-wijk en morgenavond te Santa Rosa.

WIT-GELE KRUIS: Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 06.00 tot 17.00: hoofdzuster Reijnen neemt waar van 06.00 tot 08.00, tel.: 25620; avondwacht van 17.00 tot 06.00 zuster Baerecke, tel.: 79615.

***

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Del Pueblo, tel.: 25444; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

***

DIVERSEN
MOEDERSCHAPSCURSUS: van 19.00 tot 20.00 o.l.v. mevr. M. E. Boom-Berends Wilhelminalaan 9.

BC SANTA MARIA: gelegenheid tot domino-en en dammen.

HUBENTUD '70: clubhuis elke dag geopend van 18.00 tot 22.00 uur - Penstraat.

SPORT
MATAPANA BOWLING: 18.30-20.30 gelegenheid tot vrij bowlen.

TAFELTENNIS: 20.00 training Asiento-sporthal.

K.M.T. 20.00 klaverjas-wedstrijd.

BASEBALL: 20.00 J & B vs Blue Hawks - play-off - A-kl. - Rifstadion.

TENNIS: 19.00 light tournament - Rust & Burgh.

***

VRIJDAG

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa (t.o. kerk), 11.30-12.30 te Montagne (vóór kerk); 14.00-15.00 te Seroe Grandi (vóór school); 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 08.00 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Plesman-luchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken eén uur vóór postsluiting.)

FAMIA PLANEA
BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks): 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING
CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: elke dag geopend van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 17.30; zondag gesloten - Keukenstraat 20A (boven).

TOERISTENSCHIP: 08.00-23.00 Vistafjord - vert. Selma.

OPENING: 17.00-18.30 officieel - winkelcentrum Colon.

FORUMDAG: 09.30 Holiday Inn.

OPENBARE LEEZAAL EN BIBLIOTHEEK
CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00; dinsdag van 14.00 tot 18.00; donderdag en zaterdag gesloten voor publiek.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

ANT. ONDERWIJSINSTELLINGEN: elke vrijdagavond geopend van 18.00 tot 19.00.

CATECHISATIE
VER. PROT. GEMEENTE: 16.00-17.00 wijk A - middelbare scholieren - t.h.v. ds Snow, dr Maalweg 6; 16.30 wijk D en 19.00 belijdenis-catechisatie - Emmakerk.

SPORT
ATLETIEK: 16.00-18.00 training Olympic - Rifstadion.

Door het Venezolaanse consulaat wordt dit jaar met Kerstmis speelgoed en voedselpakketten uitgereikt. Het consulaat op Bonaire zal samen met de Venezolaanse gemeenschap op Bonaire voor de verspreiding van het speelgoed en de voedselpakketten zorgen.

Discussienota inflatie (II en slot)

Reele bestedingen in '74 niet toegenomen

WILLEMSTAD — Van de totale prijsstijging in de sector voeding- en genotmiddelen wordt ongeveer 78 procent veroorzaakt door goederen welke uitsluitend worden ingevoerd; voor de sector woning bedraagt dit percentage ongeveer 45 procent, voor kleding en schoeisel ongeveer 95 procent en voor de sector overige (lichamelijke verzorging en gezondheidszorg vallen daaronder) ongeveer dertig procent. Dit heeft tot resultaat dat de toename van het totale prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor ongeveer zeventig procent wordt veroorzaakt door goederen die alleen worden ingevoerd. Zo staat te lezen in de Discussienota inflatie van de hoofdafdeling Nationale rekeningen en economische prognoses van het departement van Economische Zaken.

Het tweede deel van deze nota bevat het nodige statistische materiaal, waaruit de conclusies getrokken worden. Zo blijkt met als basis juni 1973 — 100 dat in januari 1974 voor de hoofdgroep voedings- en genotmiddelen de toename 17,4 procent bedroeg; hiervan 13,4 procent toe te rekenen aan consumptiegoederen, die uitsluitend worden ingevoerd. De stijging van het invoerprijspeil van deze goederen was 1,1 procent. Aangezien het thans aanwezige basismateriaal geen analyse toelaat zal noodgedwongen de veronderstelling worden geïntroduceerd dat er nauwelijks een timelag bestaat tussen het tijdstip van registratie van de invoerprijs en van de consumentenprijs. Dit impliceert dat dan 11,1 procent van de 13,4 procent binnenlandse prijsstijgingen van voedings- en genotmiddelen, die worden ingevoerd ofwel een aandeel van 0.83 het gevolg is van buitenlandse prijsstijgingen.

Bruto-marge

Hetzelfde kan gesteld worden voor de andere hoofdgroepen. Dit alles resulteert in een totale binnenlandse prijsstijging van 8,7 procent waarvan 6,1 procent toe te rekenen is aan uitsluitend ingevoerde consumptiegoederen. Het overeenkomstige invoerprijspeil stijgt met 5,2 procent zodat een aandeel van 0.83 van deze binnenlandse prijsstijging te wijten is aan buitenlandse oorzaken. Het cijfermateriaal toont verder aan, dat voor de voedings- en genotmiddelen en voor kleding en schoeisel de toename van het invoerprijspeil enigermate achter blijft bij de toename van het overeenkomstige prijspeil. Dit duidt op een verruiming van de bruto-marge per eenheid bij deze artikelen. In beide andere groepen is dit niet het geval. In de discussienota is verder te lezen, dat zestig procent van de totale prijsstijging in de betrokken periode toe te rekenen is aan de directe invloed van de buitenlandse prijsstijgingen.

Cumulatieve effecten

Het binnenlandse prijspeil wordt ook beïnvloed door de prijsstijgingen van ingevoerde grondstoffen en halffabrikaten, die verbruikt worden in het binnenlandse productieproces. Door gebrek aan inzicht in de productiestructuur kunnen hiervan slechts enige primaire en cumulatieve effecten worden geraamd, bv de invloed van de verhoging van de invoerprijs van ruwe olie op de binnenlandse prijs van geraffineerde producten. Naar de primaire invloed op de stijging van het binnenlandse prijspeil, heeft dit ook cumulatieve effecten omdat hierdoor ook het prijspeil van water en electriciteit stijgt. Deze producten worden in nagenoeg alle binnenlandse productieprocessen verbruikt. Een verhoging van water- en electriciteitsprijs leidt dan ook tot verhoging van productiekosten, die doorgaans al dan niet volledig worden doorberekend in de verkoopprijs en op deze cumulatieve wijze het binnenlandse prijspeil opstuwen.

In de discussienota wordt dan ook aandacht besteed aan de invloed van de prijsstijging van ingevoerde goederen en halffabrikaten op bepaalde lokale productie-processen en daarmede op het consumptieprijspeil. Met als basis juni 1973 krijgt men het volgende beeld: De invloed van de stijging van genoemde producten op het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie van januari 1974 bedraagt: 0.57 voor brood en gebak, 0.05 voor bier, 0.36 voor vlees, 0.22 voor electriciteit; 0.03 voor buitenlandse vakanties, 0.05 voor limonade, 0.08 voor eieren en 0.01 voor vliegbiljetten. Hierbij is dan nagegaan in hoeverre de prijsstijgingen van de grondstoffen enz. tot uitdrukking kwamen in de verkoopprijzen, de lijst is bij lange na niet volledig. Dit betekent dus dat de berekening, waarbij de onderzochte producten 1,37 van de stijging van het prijspeil van de gezinsconsumptie verklaren een minimum raming vertegenwoordigt, aldus de Discussienota inflatie.

Van de prijsstijging van uitsluitend ingevoerde consumptie goederen komt 0,9 procent (op de totale stijging van 8,7 procent) oftewel een aandeel van 0.17 voor rekening van de binnenlandse oorzaken. Het lijkt redelijk te veronderstellen, dat het buitenlandse aanbod van de bedoelde consumptiegoederen in relatie tot een aanzienlijke toename van de opzich zelf kleine Antilliaanse vraag als elastisch kan worden beschouwd.

Met andere woorden, aldus de discussienota, een uit Antilliaanse overbesteding voortvloeiende grotere vraag naar buitenlandse goederen behoeft niet tot prijsstijgingen aanleiding te geven. De samenstellers der nota willen hiermee nietzeggen, dat een aantal prijsstijgingen van invoer-goederen niet kan zijn veroorzaakt door schaarste — dus door een vraag welke groter is dan het aanbod. Dit is bij enige producten nadrukkelijk wel het geval, maar deze schaarste is niet het gevolg van een toename van de Antilliaanse vraag naar de betrokken producten.

Verruiming bruto marge

Dit leidt tot de conclusie, dat de binnenlandse prijsstijging van ingevoerde consumptiegoederen, voor zover deze de stijging van het overeenkomstige invoerprijspeil overtreft, de loon- en de winstcomponent. Wel kunnen zowel de onkosten als de looncomponent een stijging vertonen, welke uitgaat boven de stijging van de invoerprijs. Hoe een en ander uitwerkt op de stijging van de winst-component is zonder een nader onderzoek betreffende de kostprijs-opbouw niet mogelijk. Zo wordt vastgesteld.

Van de 2,6 procent prijsstijging welke niet rechtstreeks door buitenlandse prijsstijgingen is veroorzaakt blijkt evenwel nog 1,4 procent ofwel een aandeel van 0.54 door de cumulatieve effecten van de gestegen invoerprijzen van grondstoffen en halffabrikaten te zijn veroorzaakt. De werkelijke invloed van deze cumulatieve effecten zal echter veel groter zijn; op basis van de huidige gegevens is echter niet na te gaan hoeveel. Het resterende overschatte deel — 1.2 procent — vindt derhalve voor een groot deel zijn oorsprong in binnenlandse oorzaken.

Aan het slot van de discussienota komt de eventuele bestedingsinflatie ter sprake. De geldhoeveelheid blijkt in de periode juni 1973 — juni 1974 met 10,6 procent te zijn toegenomen. Deze toename is beduidend geringer dan de 17,9 procent van de totale binnenlandse prijsstijging. De Bank van de Nederlandse Antillen komt tot de conclusie in dit verband, dat het peil van de economische activiteiten stagneert. De activiteiten binnen de sector bouwnijverheid vertonen eerder een geringe teruggang dan een toename. De invoer op de rekening „merchandise" van de betalingsbalans vertoont een nominale toename van 36,6 procent. Hoewel de goederen pakketten van de rekening „merchandise" en de gezinsconsumptie niet volledig vergelijkbaar zijn, voert een en ander wel tot de conclusie dat de invoer in de bedoelde periode reëel toegenomen is. Dit heeft zich echter bijna volledig voorgedaan in de laatste maanden van 1973. In 1974 lijkt de invoer reëel af te nemen. De genoemde indicatoren voeren — met uitzondering van de ontwikkeling van het personeelsbestand van de overheid — niet tot de conclusie dat de reële

---

AGENDA BONAIRE

Losse nummers van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij het agentschap, Entrejol 153-A.
Administratie: Entrejol 153-A, tel.: 4222.
Correspondentie: W. van der Hoeven, Bernhardweg z/n, tel.: 8051.
Politie voor alle gevallen: tel.: 8000.
Taxicentrale: tel.: 8845.

DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK: openingstijden: op dinsdag en donderdag van 18.00 tot 20.00 en op zaterdag van 10.00 tot 12.00.

SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

SPORT
TAFELTENNIS: 20.00 training - Jeugdhuis Jong Bonaire.

GYMNASTIEK: 20.00-21.00 voor V.L.C.-leden - gymzaal Jeugdhuis Jong Bonaire

***

VRIJDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 08.45 voor aangetekende stukken; 09.00 gewone stukken voor Curaçao; 16.15 aangetekende stukken; 16.30 gewone stukken - voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B.: post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curaçao.)

TOM POES EN DE HOPSA'S





8097. — Na een droomloze nacht zat heer Bommel de volgende morgen wat katterig achter zijn havermout de krant te lezen. Zijn sufheid duurde echter maar kort, want plotseling zette hij grote ogen op, terwijl het bloed hem naar de bleke wangen steeg. "Nee maar," sprak hij gesmoord. "W-weet je w-wat er boven dit artikel staat? Superreizen naar de Hopsa-vallei! ! Dat staar er! Zonnedagen in de herfst. Gratis eten, drinken en vrolijk zijn...." Zijn stem stierf weg, en het was duidelijk, dat de aandoening hem te machtig werd. "Ik had dat al gelezen, met uw welnemen," zei Joost in de invallende stilte. "Een héél aantrekkelijk stukje van de heer Argus; werkelijk. Dat reisje zou mij wel lijken- en als ik zo vrijmoedig mag wezen, vraag ik een dagje vrijaf." "Nu werd heer Ollie plotseling door een driftbui bevangen. "Niks vrijaf!" riep hij, het ochtendblad tot een bal ineendraaiend. "We moeten aan het werk. Onmiddellijk! Dat komt er nu van dat je me gisteren hebt tegengehouden, Tom Poes! Superreizen! Ach, ik ben blij, dat mijn goede vader dit niet hoeft mee te maken. We moeten meteen op weg, jonge vriend. Volg me." Met deze woorden snelde hij zijn huis uit, en even later snorede de Oude Schicht weer zuidwaarts over de weg, die naar de kuil leidde

















Luister en kijk

DONDERDAG
CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 progr. Stukken van kopstukken; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.30 Sesame Street; 17.30 kinderuurtje; 17.45 electric co.; 18.15 Shema Israel; 18.30 ned. nieuws; 18.45 p.r. afdeling eilandgebied Curaçao; 19.02 el honorable señor Valdéz; 19.25 boletin (pap.); 19.30 vervolg el honorable señor Valdéz; 20.03 the rookies; 21.10 nieuws (pap.); 21.34 from a bird's eye view; 22.08 conoce bo isla; 22.39 Della Reese-show.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.30 vespertina; 19.00 jueves de Tin Tan; 21.00 Raquel; 22.00 el observador venezolano; 22.30 grupo "A" hombres.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 tardes felices; 17.57 el libro gordo de Petete; 19.00 Musiu busca estrellas; 20.00 condominio; 21.00 los poseidos; 21.57 el libro gordo de Petete; 22.00 el informador Chrysler; 22.30 gran cine; 24.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 comerciales y musica di momento; 17.45 Kentucky fried chicken-show; 18.00 progr. ku exitos musicales; 18.15 progr. Refresqueria Estrella; 18.30 noticias; 18.45 tophits di dia; 19.00 kinderprogr.; 19.15 asisco tophits; 19.30 complaciendo y felicitaciones; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 Aruba Distilling Comp.

VOZ DI ARUBA (820 kHz): 16.45 atardecer musical; 18.15 musica local na pap.; 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe driving-club; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.440 kHz): 17.00 progr. di Sun King Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 hitparade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israël); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (960 kHz): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.30 Sesame Street; 17.30 cartoons; 18.00 electric co.; 18.30 N.O.S.-journaal; 18.45 eng. nieuws; 19.00 el honorable señor Valdéz; 20.00 Nos Tera; 21.00 pap. nieuws; 21.30 the protectors; 22.00 Exclusivas; 23.00 the baron.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 op verzoek presentatie Manda van Buuren en Ruud van Hilten; 18.41 sportpraatje door Peter van Brakel; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

VRIJDAG
CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.50 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.15 progr. awe mainta; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (local); 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 tape-o-theque; 14.30 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 televiveres; 11.30 Linus; 12.00 aquí está Lucy; 12.30 lo de hoy; 13.35 cine; 15.30 fantasmagorico; 16.00 Abbott y Costello; 16.30 Hercules.

VENEVISION: 10.55 himno nacional; 11.00 oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 marino y la patrulla oceánica; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 ana del aire; 14.00 la señorita Elena; 14.30 el amor tiene cara de mujer; 15.30 el show de Lucy; 16.00 Nanny y el profesor; 16.30 Popeye.

***

SINT MAARTEN

SINT MAARTEN T.V.: 17.00 cartoons; 17.30 the three stooges; 18.00 flintstones; 18.30 I dream of Jeannie; 19.00 adventures of seaspray; 19.30 Hawaii five-O; 20.30 million dollar movie.

Narcoticaweek op Bonaire

KRALENDIJK — Van 9 tot 13 december wordt er een narcoticaweek gehouden op Bonaire. Inspecteur R. Zaandam en onder-inspecteur S.A. Goyla zullen aan het politiepersoneel een cursus geven over alle aspecten van de drugs. Woensdag 11 december zal 's morgens van 9.45 uur tot 12 uur een lezing gehouden worden, voor de wat oudere schooljeugd. En 's avonds zal er gesproken worden van 7 tot 9 uur voor de ouders en onderwijskrachten. De lezing heeft als titel: „Gevaren van narcotica, drugs en andere gevaarlijke stoffen." Er wordt ook gelegenheid gegeven om vragen te stellen. Op 13 december het einde van de narcoticaweek, wordt door gezaghebber A. St. Jago en brigade commandant L. Pepermans de certificaten aan het politiepersoneel dat de cursus gevolgd heeft, uitgereikt.

Voorlichting over koninkrijksbeurzen

KRALENDIJK — Donderdag 5 december komen de heren Scherpenhuizen, Hendriks en Schreurs van het ministerie van Onderwijs uit Nederland naar Bonaire. Op de Lourdes Mavo zullen zij aan de leerlingen en de ouders voorlichting geven over de rijksbeursen. Voor de ouders is er na elf uur gelegenheid om het een en ander te vragen.

ABVO stelt ultimatum aan BC Bonaire

(Van onze correspondent.)

KRALENDIJK. — Een ABVO-delegatie heeft gistermiddag op Bonaire besprekingen gevoerd met gezaghebber A. Sintiago en met gedeputeerde Hose Frans over de aanpassing van de kosten van levensonderhoud voor de Bonaireaanse ambtenaren en werklieden in overheidsdienst.

Verwezen werd naar een telegram dat de ABVO na overleg met de leden heeft besloten te sturen naar het BC waarin een ultimatum werd gesteld tot 13 december a.s. i.v.m. de uitbetaling van de aanpassing over de eerste zes maanden van 1974.

Tevens werd besloten het BC mee te delen dat de aanpassing over de tweede helft van 1974 uiterlijk per 31 januari 1975 moet hebben plaatsgevonden. Van de zijde van het BC van Bonaire werd meegedeeld dat de centrale regering in diverse brieven was benaderd i.v.m. deze aanpassing maar dat nog steeds geen antwoord was ontvangen. Naar verluidt zal de delegatie zaterdag a.s. ontvangen worden door premier J. Evertsz en minister van Financiën E. de Kort.

Inbraak in Z. Nikiboko

KRALENDIJK — In Zuid Nikiboko werd in het weekeinde ingebroken. De dief of dieven verschaften zich toegang tot het huis door enkele shutters weg te halen. In het huis werd alles overhoop gehaald en de telefoondraden doorgesneden. De bewoonster verbleef op Curacao. Bij haar terugkomst verwittigde ze direct de recherche. Ze kon nog niet meedelen wat precies vermist werd.



HORECAF: WERKNEMERS UITGEBUIT

Manager Passanggrahan: „net overval"

Staking hotel duurt voort

WILLEMSTAD. – De staking van de kamermeisjes van Passanggrahan-hotel Bellevue te Parera duurde vanmorgen onverminderd voort. Het personeel heeft gistermorgen het werk neergelegd, daar manager Van den Braak weigert de door de regering in 1972 ingestelde minimumlonen uit te betalen. De manager is van oordeel, dat hij genoeg (175 gulden per maand) betaalt aan de kamermeisjes, die dertig uren per week maken. Ook zijn raadsman deelt deze mening. Naast hun salaris krijgt het personeel ook nog vrij ontbijt en lunch. De stakers – overigens zes van het tien man tellend personeel – hebben zich teruggetrokken in het werknemerscentrum Felis Chacuto.

„De leiding", aldus mevrouw A. van den Braak, echtgenote van de manager, „heeft gisteravond haar 26 gasten bij de Chinees moeten laten eten. Hotel Bellevue heeft 38 kamers. Vanmorgen zijn vier werknemers op het werk verschenen en de leiding probeert met de gasten en deze werknemers het hotel zo goed mogelijk draaiende te houden. Wel kunnen niet alle 38 kamers goed onderhouden worden. De Horecaf – zo vervolgt mevrouw Van den Braak – is gistermorgen om kwart voor acht zonder enige kennisgeving vooraf het hotel binnengestapt (mevrouw Van den Braak noemt dit net een overval) en heeft het personeel gezegd om in staking te gaan. Verder zou het personeel door de vakbond geïntimideerd zijn. Zo wilden gistermiddag enkelen weer aan de slag en waren reeds aan het werk, toen een Horecaf-bestuurslid het hotel weer binnenkwam en de meisjes streng aansprak het werk weer neer te leggen."

Mevrouw Van den Braak vindt dit een soort „vrijheidsberoving", omdat het personeel wel wil werken, maar bang is voor de vakbond. Vanmorgen om elf uur is manager Van den Braak door landsbemiddelaar Sammy ontvangen. Bij het ter perse gaan van deze editie was nog niet bekend of er een oplossing was gevonden in dit conflict.

Horecaf-secretaris-generaal Oscar Semerel om commentaar gevraagd: „Wij hebben het personeel op geen enkele wijze geintimideerd. Integendeel, wij hebben juist een rustige man daar naar toe gezonden (A. Winklaar, penningmeester Horecaf – red.), die nog nooit iemand heeft geintimideerd. De Horecaf wil hierbij duidelijk verklaren, dat voor wat het niet uitbetalen van de minimumlonen betreft, dit zuiver diefstal is. Dit zien wij als een soort stelen van gelden van het personeel. En tegen deze mensen – de leiding van het hotel – moet men optreden. Maar het schijnt dat er geen rechtspraak hier bestaat tegen Hollanders; waren dit Antillianen, dan had men reeds lang ingegrepen."

De Horecaf-secretaris-generaal was van mening, dat de directie van dit hotel reeds lang uit Curaçao verwijderd moest worden, want het personeel wordt uitgebuit. Tot slot wilde hij nog kwijt, dat de vakbond het management van het hotel lang geleden een ultimatum had gestuurd. „Wat wij nu gedaan hebben, is het juiste moment uitkiezen om de staking uit te roepen."

Naar de Amigoe verneemt, heeft de loontechnische dienst van het departement van Sociale Zaken proces-verbaal opgemaakt tegen de management van Passanggrahan-hotel Bellevue, omdat men de minimumlonen niet uitbetaalt, zoals vastgesteld door de regering. Het minimumloon is 275 gulden per maand, waarvan 1,50 gulden per dag kan worden afgetrokken. De minimumloonwet zegt onder meer dat voor de toepassing van het bij de landsverordening P.B. 1972 nr 110 bepaalde onder normale arbeidsuren verstaan wordt, de arbeidsduur welke bij arbeidsovereenkomst (cao) is geregeld. Ingeval een zodanige regeling ontbreekt, wordt onder normale arbeidsduur verstaan de arbeidsduur van 45 uur per week.

WILLEMSTAD. – Een politiepatrouille van he Riffort heeft rond halfs drie in de afgelopen nacht de zeventienjarige R.F. op heterdaad betrapt toen hij samen met een ander man aan het inbreken was in een toko aan de Witteweg. De andere man wist aanvankelijk te ontvluchten, maar is later door de recherche aangehouden.

Na beslag op salaris t.g.v. echtgenote

Antersyn wil geld terug van advocate Jackson

WILLEMSTAD. – De heer F. Antersyn heeft gisteren een kort geding aangespannen tegen de advocate van zijn echtgenote. Hij verwijt haar, dat ze tijdens zijn afwezigheid onrechtmatig beslag heeft laten leggen op een groot gedeelte van zijn salaris, dat hem als onderwijzer nog toekwam. Antersyn, die zichzelf nu landbouwer noemt, maakte van de gelegenheid gebruik om het wetssysteem op de Antillen fascistisch te noemen. Hij ging er verder prat op, dat hij de eerste was, die ooit een verzoekschrift in het Papiamento had gesteld. In dit verzoekschrift werd onder meer gesteld dat een zekere juffrouw J. P. Jackson, met wie ondergetekende (F. Antersyn) geen enkele relatie heeft, druk heeft uitgeoefend op de personeelschef om een groot geldsbedrag, om precies te zijn 2665,30 gulden, dus praktisch twee maanden salaris, in handen te krijgen.

Op de zitting zei hij dat advocate Jackson hem had beloofd, tijdens een van zijn bezoeken aan haar kantoor, het geld terug te geven. Advocaat mr Oosterhof, die voor advocate Jackson optrad, zei ten eerste dat het verzoekschrift van de heer Antersyn formeel niet in orde was, dat er van een zekere juffrouw Jackson wordt gesproken en niet is vermeld wie dit is en waar zij woont. Op dit punt kan het al nietig worden verklaard, zo zei hij. Volgens de advocaat was verder de verkeerde persoon gedaagd. De heer Antersyn had zich niet tot advocate Jackson moeten richten, maar tot zijn echtgenote, die het geld al lang had ontvangen.

Adres

De heer Antersyn was namelijk naar Nederland gegaan zonder een adres achter te laten waar hij te bereiken was, en aan te geven wie zijn zaken waarnam. Vooruitlopend op de alimentatie die zijn vrouw na het uitspreken van een echtscheiding zou gaan krijgen, werd zijn echtgenote tijdens zijn afwezigheid door de rechter een bedrag ineens toegewezen. Dit werd middels een beslag ingehouden op het salaris van de heer Antersyn, die op de zitting nog naar voren bracht, dat hij het een eer vond voor zijn kinderen te zorgen, maar niet op deze manier. Wat het teruggeven van het geld door advocate Jackson betreft, daar wilde advocaat Oosterhof niet eens over spreken. Hij noemde dit de reinste onzin, daar het geld allang aan de echtgenote, voor wie het bestemd was, was afgedragen. Volgens de advocaat had de heer Antersyn op kantoor bij advocate Jackson een heleboel heibel gemaakt, maar van een belofte van teruggave was geen sprake.

De heer Antersyn wil nu de rechter advocate Jackson gebieden het eerder vermeld bedrag direct na de uitspraak in dit kort geding (2 december) aan hem terug te geven op straffe van een boete van vijfhonderd gulden voor elke dag dat de advocate in gebreke blijft.

Na de behandeling van zijn zaak werd de heer Antersyn op de gang van het stadhuis aangehouden met het verzoek een oude boete van vierhonderd gulden te voldoen of anders enkele dagen te gaan zitten. De heer Antersyn betaalde blijkbaar niet en werd schreeuwend door de sterke arm weggeleid om zijn boete te gaan „uitzitten".



KRALENDIJK – De heer Nol Soré, voorzitter van de stichting, nog onder de indruk van een aanrijding, versprak zich tijdens zijn welkomstwoord tot grote hilariteit van de aanwezigen.

Bouw begonnen nieuw Bonaireaans hospitaal

KRALENDIJK – Door voorzitter van de stichting Ziekenhuis, de heer Nol Soré werden woensdagmiddag de aanwezigen die gekomen waren om de eerste steenlegging van het nieuwe ziekenhuis bij te wonen, welkom geheten. Onder de aanwezigen bevonden zich mgr J.M. Holterman, drs O.P. Bredero, zuster Els Weiman, regionale overste van zusters van Roosendaal, de beide doktoren van Bonaire, het voltallige verplegend personeel en de werknemers van Bonisco, en vertegenwoordigers van Ben Smit Architectenbureau.

Het was duidelijk aan de heer Soré te merken dat hij kort te voren betrokken was geweest bij een aanrijding, want in zijn toespraak heette hij onder grote hilariteit van de aanwezigen de werknemers van Bonbocemi welkom. De heer L.D. Gerharts vond het een grote eer dat hij de eerste steen mocht leggen, maar hij had graag zuster Bartola, die meer dan dertig jaar de zieken op Bonaire had verpleegd, de eerste steenlegging zien doen. Hij was blij dat na veel jaren het Bonaireaanse ziekenhuis eindelijk gestalte kreeg. Het plan was zelfs een tijd zoek geweest op Curacao. Alles was begonnen, aldus L.D. Gerharts in 1967 toen mgr Holterman op de noodzaak wees van een tehuis voor ouden van dagen. Nederland wilde geen bejaardentehuis financieren, maar wilde wel 75 procent van de kosten van de bouw van een ziekenhuis dragen. Hij dankte de heer Bredero, vertegenwoordiger van Nederland, voor de grote samenwerking die de stichting ondervonden had om hun plannen te realiseren.

Het was te merken dat het eerste-stenen-leggen voor de heer Gerharts geen alledaagse bezigheid is, want de specie vloog de aanwezigen om de oren. Na de plechtigheid werd door de aanwezigen gedronken op de voorspoedige bouw van het ziekenhuis.

WILLEMSTAD. – Een politiepatrouille van Rio Canario hield rond middernacht een vijftienjarige jongen aan, kort nadat hij een inbraak in een school te Banda Ariba had gepleegd. Samen met twee andere jongelui had hij die inbraak gepleegd; de buit bestond uit een kist appels en blikjes koffiemelk.

Raad maandagmorgen bijeen

WILLEMSTAD. – De eilandsraad van Curaçao komt maandagmorgen om negen uur in openbare vergadering bijeen op de patio van de Eilandelijke leeszaal en bibliotheek. Naast ingekomen stukken staat op de agenda: Beleid van het bestuurscollege inzake toerisme. Dit punt is aangevraagd door de raadsleden R. Martinez, A.A. Jonckheer, P. van der Veen, O. Buttner en S. Rogers van de DP.

WILLEMSTAD. – Het aantal diefstallen uit auto's neemt op het ogenblik flink toe. Uit een in een garage te Salinja staande auto werd een accu gestolen. Geld werd er gestolen uit een door een toeriste gehuurde auto welke zij aan de baai had achtergelaten, toen zij ging zwemmen. Uit een bij Post V geparkeerde auto werden twee speakers weggenomen. Een casette-player werd ontvreemd uit een auto, welke op Plaza Piar geparkeerd stond.

WILLEMSTAD. – Een misluk... brandkastkraak is gepleegd in een fabriek aan de Van Slobbeweg. De brandkast was niet open te krijgen. De schade daaraan bedraagt vier mille.

Toeristische campagne in West-Duitsland

WILLEMSTAD. – De gedeputeerde van Toerisme, S.W. Rigaud, heeft vanmorgen met vertegenwoordigers van de Toeristenbureaus van Curaçao, Aruba, Bonaire en St Maarten met de heer Da Gama van de KLM gesproken over een reclamecampagne in de grote Westduitse steden. Het ligt in de bedoeling dat deze "promotion" gezamenlijk zal worden gevoerd.

AMERICA LATINA

[illegible] — President Alfonso [illegible] van Colombia heeft [illegible] een overzicht [illegible] eerste honderd dagen [illegible]. Hij besprak daarin [illegible] de [illegible] stand. Dit was [illegible] de noodmaatregelen te kunnen [illegible] economische toestand [illegible]. Ondanks de [illegible] worden de Colom[illegible] geconfronteerd met [illegible] van de kosten van [illegible]. Recente betogingen [illegible] hebben zeker aan [illegible] leven gekost. De [illegible] ondanks de tegenslagen [illegible] zijn eerste honderd [illegible].

....

[illegible] — Een ex-commissaris [illegible] op het ogenblik [illegible] rechter heeft in een [illegible] gebruik gemaakt van [illegible] waarvan twee mensen slachtoffer werden doordat [illegible]. In de ene hand [illegible] wapen, in de andere [illegible] sterke drank. Een en [illegible] in een bar in het [illegible] Bogotá. De rechter is [illegible] gesloten.

....

[illegible] — Op 27 november [illegible] het Mexicaanse [illegible] de eerste bijeenkomst [illegible] van Latijns Amerika [illegible] Caribisch gebied. Zij [illegible] 180 miljoen [illegible] komt onder [illegible] vervoer en de [illegible] evenals de [illegible] van de [illegible] steden en het [illegible] middelen.

....

[illegible] moet koste [illegible] worden, zo heeft [illegible] van Perú [illegible] gesprek met de [illegible]. Hij verdedigde de [illegible] weekbladen, [illegible] Oiga, en het [illegible] verslaggevers en [illegible] Accion Popular [illegible] vrijheid van pers wordt [illegible] met losbandigheid, verklaar[illegible].

[illegible] — De centrale [illegible] Argentinië heeft inge[illegible] provincie Salta in het [illegible] land. Dit is door het [illegible] Binnenlandse zaken [illegible] bevoegdheden van de [illegible] zijn daarmee [illegible] de landsregering. [illegible] wordt namens [illegible] nog niet bekend.

[illegible] DE CHILE — Een [illegible] gewond geraakt [illegible] te krijgen in de [illegible] ambassade in de Chileense [illegible]. Hij werd beschoten door [illegible] politieagenten, die in de [illegible] van het ambassadegebouw [illegible] uitvoerden. De [illegible] probeerde over de ambas[illegible] te springen. Er [illegible] meer dan tweehonderd [illegible] in deze am[illegible] zijn daar in de [illegible] maanden binnenge[illegible]. De meesten behoren tot de [illegible] MIR partij.

HAVANA — Er zijn tekenen, [illegible] wijzen, dat bekeerde [illegible] naar Cuba [illegible]. Het moet dan [illegible] dat zij hun vroegere [illegible] afgezworen hebben [illegible] maand publiceerde de [illegible] toestemming aan Carlos [illegible] van de gekozen [illegible] om zich weer te [illegible].

SAN SALVADOR — Het Salva[illegible] dagblad La Prensa heeft in [illegible] gesteld, dat de [illegible] gemeenschappe[illegible] moeilijke [illegible] omdat enige deelne[illegible] markt in feite geen [illegible] voor econo[illegible] grote verant[illegible] deze dragen de [illegible] regering [illegible] Nicaragua, aldus La [illegible] Amerikaanse ondernemin[illegible] voor 75 procent [illegible] kapitaal, dat in [illegible] is geïnvesteerd. Op [illegible] Brazilië als vazal [illegible] verder [illegible].

[illegible] — De president [illegible] Latijns Amerikaanse parle[illegible] Hernandez, wil op de [illegible] parlement in [illegible] Caracas voorstellen doen [illegible] economisch-po[illegible]. Deze organi[illegible] Latijns Amerikaanse [illegible] Staten zouden niet [illegible] gemeenschap mogen deel[illegible] Hernandez zei dat deze [illegible] in de plaats moet [illegible] organisatie van Ame[illegible] Staten, die onder Ameri[illegible].

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

ATENCION - ATENCION - ATENCION
Nos ta draai hub di bo auto
Nos ta pone lining di clutch nobo
(tambe pa heavy equipment)
Nos ta plak lining di brake
FREDERIK CAR CARE CENTER
Salinja - Telefon 37090

De **1975** modellen van
PONTIAC & OLDSMOBILE
zijn thans tentoongesteld bij
Habaai **ISA** Salinja

Voor al Uw BABY BENODIGDHEDEN en MOEDERSCHAPSJURKEN
Salinja Baby Shop
Ontarioweg 8 - Telefoon 36674

Fort Nassau Restaurant
SHOW TIME
Miss APRIL VAN DUNCK

SECI NOS TA GABA SU MES, pero pa nos bon pomado ta na
KAPSALON MARIAN
nos bo mester ta
Esperanzaweg 4 (na Goede Hoop)
Kaminda di bai Hato, telefon 81510

Country Inn
RESTAURANT
CHINESE, INTERNATIONALE en ANTILLIAANSE SCHOTELS
— ook om mee te nemen!
EIGEN PARKEERGELEGENHEID!
Groot Davelaar Tel.: 36600

CAMEL
slechts f. 1.- per pakje

RAY-O-VAC
TRANSISTOR BATTERIES
antraco

wardley's
VISVOEDER
en nog veel meer verkrijgbaar bij
CEIMEX
Snipweg 66 — tel.: 13960

ZOJUIST ONTVANGEN:
de veel gevraagde **POP-ONS**
speciaal voor de dames van het bekende merk **CLARKS**
in zwart, rood en geel Fls. 27,50 per paar
bij Schoenhandel
Lanka
Salinja, naast Pablo Frederik

Ta nos so por ofrecebo
HAMBURGER
a la criolla
Ademas AWA DI COCO puro.
MORON SNACKS Salinja - Tel. 35782

Enorme collectie
EXCLUSIEVE PLAKMODELLEN
binnen, tevens
LESSENAARS
waarop Uw kinderen dol op zullen zijn.
TOYLAND
Sta. Rosaweg 28
Vrijdag KOOPAVOND tot 10 uur!

Het nummer van het briefje-van-vijf van de Amigoe Speurtocht van deze week is te vinden in één der Speurtocht-advertenties.

Zoeken maar.

ISA'S IPIRANGA BREAD
Exigiele caminda bo ta cumpra bo pan!

SPEURTOCHT
?
VRAAGTEKEN

Super ALL STAR
.... TA MIHO ....
Telefon 37040 – 36648

BLOEMEN...... en BLOEMSTUKKEN voor elke gelegenheid.
FLORASHOP MARY
Zuikertuintje 16 Telefoon 36305

KERSTKAARTEN
NIEUWJAARSKAARTE
in pracht Antilliaanse en andere motieven . . . .
BOEKHANDEL SALAS CURACAO N.A.
Wilhelminaplein 9
Telefoon 12303 en 12201
V0701331

Bo direcshon pa tur sorto di
CARNI FRESCU
Carniceria Nadette's
Amandelweg 79
Telefon 35467

CHAMPAGNE
MOËT & CHANDON
Esun mas bendé na mundu.
Distr.
Licores Maduro N.V.

Coca-Cola CANADA DRY
L.P. PLATEN
voor 25 doppen van COCA COLA of CANADA DRY plus f. 7.50
Laatste hits! Ook KERSTPLATEN
Curacao Beverage Bottling Co. N.V.
Rijkseenheidboulevard

Pas ontvangen
PUMA VOETBALSCHOENEN
JUDO-PAKKEN
KARATE-PAKKEN
ALLE MATEN
Salas Sport Shop
Mahaaiweg 21

De spelregels

1. Iedere week brengen wij een briefje van vijf gulden in omloop.
2. Het nummer van dit briefje van vijf gulden wordt op donderdag in de "Amigoe" bekend gemaakt.
3. Bij inlevering tot en met de daaropvolgende woensdagmiddag 4.30 uur op de advertentie-afdeling van de AMIGOE, Conscientiesteeg 27/29, kunt U deze week voor dit biljet een waardebon van f. 475,- verkrijgen ter besteding bij FLORASHOP MARY, Zuikertuintje 16.
4. Bij niet-inlevering wordt het bedrag van f. 475,- de volgende week met vijfentwintig gulden verhoogd tot een gelukkige zich meldt.

Een pracht collectie
DAMESJAPONNEN
voor de komende feestdagen...
La Aurora n.v.
HOEK COLUMBUSSTRAAT/PRINSENSTRAAT

Bo botica di confianza.........
Botica Coromoto
Breedestraat 127 (O)
Telefon 23241

AMIGOE'S "briefje - van - vijf" SPEURTOCHT

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe in Oranjestad bij Refresquería van Zepp Wever; INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER Alle afdelingen: 4333.

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen, tel.: 4555.

BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 The new land (14 jr). RIALTO: 20.00 La otra mujer (14 jr). DRIVE-IN: 20.30 Nightmare honeymoon (14 jr). PRINCIPAL: 20.30 The untouchable one (18 jr).

BOTICA'S:
ORANJESTAD: Aruba, tel.: 1081; SAN NICOLAS: San Lucas, tel.: 5119.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad: zr Francina, tel.: 3168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Micheela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
AVONDDIENST DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate, Saventa 530, tel.: 7290.

***

DIVERSEN
VOORLICHTINGSDAG: 20.00 Connie Francisclub, Santa Cruz en Commandeursbaaiclub, Savaneta - Aruba Society for Mental Health - OND.: Drugs.
V.V.V.: 19.30-20.30 verkeerslessen - J. F. Kennedyschool.
MOEDERSCHAPSCURSUS: van 19.00 tot 20.00 of van 20.00 tot 21.00 - Julianaschool.
VERNIGING SURINAME: 20.00 canasta-drive.

SPORT
SCHERM-AMATEURBOND ARUBA: 20.00 schermen - Don Boscoclub, San Nicolas.
CARIBECLUB: 20.00 kegelcompetitie: seniorentoernooi J & B vs B.P.A.
ARUBA SCHAAKBOND: 20.00 schaken - Bucuti Yachtclub.
VOETBAL: 18.30 Trupial vs Britania; 20.30 Juv. Mill. vs C.C.N. - Wilhelminastadion.

***

VRIJDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS
OPEL: 08.00 Sint Michaëlaschool, Brasil; 09.30 Christus Koningschool, Brasil.
DAF: 08.00 Kukwisa-school, Pos Chiquito; 10.00 Heilig Hartschool, Savaneta; 11.30 Sint Antoniusschool, Savaneta.
LUCHTPOSTSLUITING: 12.30 voor New York; 15.00 voor Europa - postkantoor; 16.30 voor New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 17.00 tot 19.30 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25, Oranjestad, tel.: 3760.
Y.M.C.A.: 17.30-19.30 rolschaatsen tieners - clubgebouw San Nicolas.
CARIBECLUB: 19.30-20.30 volleyball meisjes - boven veertien jaar.
ARUBA HEALTH CENTRE OF YOGA: vanaf 09.30 en vanaf 15.30 open - Mozartstraat 10.
TENTOONSTELLING: werken van drie Arubaanse kunstenaars (Egbert Frigero, Lydia de Lange en Toton Quandt) - hal A.B.N.-gebouw.
VRACHTSCHIP: Mitsui-line - Curaçao Maru.

SPORT
A.L.T.B.: 15.00-18.00 tennisles - voor jongens en meisjes - L.S.P., San Nicolas.
ZWEMVER. BARRACUDAS: 17.30-19.00 training - POVA-zwembad.

TENNIS
A.L.M.-CLASSIC-TOERNOOI: 17.00 baan Eagleclub.

Bestuur UPA willigt verzoek leden in

ORANJESTAD — Voorzitter Alicio Quandt en secretaris Dionisio Rincones bevestigden tegenover de Amigoe dat zij het schriftelijk verzoek van de achtennegentig UPA leden om een algemene ledenvergadering bijeen te roepen ontvangen hebben. Het bestuur zou zich vandaag beraden wanneer de algemene ledenvergadering — welke binnen een maand moet worden gehouden — zal plaatsvinden. Het bestuur verklaarde dat aangezien deze vergadering statutair is aangevraagd het bestuur aan dit verzoek zal voldoen.



ORANJESTAD — Gistermorgen werd onder het toeziende oog van waarnemend commissaris C. Bakker, inspecteur Willems en G.F. Ranis van DOW de nieuwe verkeersregeling op de Nassaustraat — Lacléboulevard en Wilhelminastraat in gebruik genomen. Voor vele automobilisten — die volgens macht der gewoonte rijden — was het extra opletten op de witte strepen en lijnen en verkeersborden, die in de afgelopen weken onder het toeziende oog van hoofdagent Oehlers van de Verkeersdienst werden geplaatst. Het verliep allemaal vlot, alleen het verkeer in de Wilhelminastraat — nu geen voorrangsweg meer — ondervond nogal enige vertraging, hetgeen uit de v lange file wachtende auto's steeds weer bleek. Met deze nieuwe regeling zijn de Lacléboulevard en Van Leeuwenhoekstraat voorrangswegen geworden en Wilhelmina- en Nassaustraat geen voorrangswegen meer.

Op 18 december UPA-vergadering

ORANJESTAD — Het voltallig bestuur van de UPA — dus ook de vier bestuursleden die ontslag hebben gevraagd — vergaderde gisteravond half negen tijdens een spoedbestuursvergadering in het Divi-Divi Beach Hotel. Tijdens deze vergadering werd het verzoek behandeld dat achtennegentig UPA-leden bij het bestuur hebben ingediend om ingevolge artikel zestien binnen een maand een algemene ledenvergadering te houden, met als agendapunten "ontslag aangevraagd door de vier bestuursleden" en "bestuursverkiezing". Unaniem besloot het UPA-bestuur dat deze vergadering op woensdag achttien december zal worden gehouden.

Direct na afloop van de bestuursvergadering hebben de UPA-bestuursleden Antolino Chirino, Leonardo Reyes, Ismael Carizal en Dominco Perez minister Watty Vos, die in deze UPA-affaire bemiddelde, op de hoogte gesteld van dit bestuursbesluit. De minister ontbood hierna de heer Rubin Hoek en zijn groep op het landskantoor om deze van het besluit van het UPA bestuur op de hoogte te stellen.

De heer Hoek deelde de minister mede dat wanneer de vergadering op achttien dezember zal worden gehouden men tot die datum zal blijven staken. Na enig gesprek kwam men tot de overeenkomst dat hedenmorgen elf uur de heer Hoek met zijn groep zou spreken en dat hierbij ook minister Watty Vos aanwezig zal zijn om op de UPA-leden een beroep te doen reeds hedenmiddag het werk te hervatten.

Minister Watty Vos bevestigde hedenmorgen tegenover de Amigoe dat hij tot diep in de nacht aan het bemiddelen is geweest in deze UPA-affaire en hij goedeshoop heeft dat spoedig een definitieve oplossing zal worden gevonden.

Voorzitter Alicio Quandt, vicevoorzitter Chirino en secretaris Dioniso A. Rincones overlegden hedenmorgen ten kantore van de Amigoe de notulen van de bestuursvergadering door alle zes bestuursleden getekend, terwijl de heer Chirino verslag deed van het gesprek met minister Watty Vos met later daarbij de groep Hoek.

"Wij hebben zonder uitstel gehoor gegeven aan het verzoek van onze leden, aldus het UPA bestuur, omdat aan de bepalingen in de statuten werd voldaan en zonder uitstel een oplossing gevonden dient te worden. Het is wel vreemd dat onzerzijds alle medewerking wordt gegeven om een oplossing te vinden doch dat aan de andere kant steeds maar moeilijkheden worden gezocht.

De Amigoe verneemt nader dat wanneer het besluit om de algemene ledenvergadering uit te schrijven niet vandaag gevallen zou zijn en er een kort geding te verwachten was geweest waarin een bewindvoerder voor de UPA aan de rechter zou zi gevraagd.

Aclaracion

Relacioná cu e situacion reinante den waaf cual ta ya a causa un danjo enorme na nos comunidad, mi kier a aclara lo siguiente.

Primeramente pa evita un mal comprondimento pa parti di pueblo cu lo ta mi of nos bestuur di U.P.A. por ta e causantenan di tur e situacion penoso actual DOOR CU MAS O MENOS NOS NO KIER BAHA COMO BESTUUR, esaki lo por ta un pensamento erronico. Nos como Bestuur tur momentolo tawata dispuesto pa hasi esey, si tur nos reglamentonan a ser aplika di parti di miembronan, pero nos responsabilidad como bestuur ELIGI DI MIEMBRONAN MES. Tur loke tin atras di tur e danyo aki na comunidad, ta pa motibo di POLITIEK, Y GOBIERNO CENTRAL MES CU TA VIOLA TUR NOS LEYNAN. Esaki nos por a yega na sa door cu ta e GRUPO-HOEK mes a cana predika cu tin un acuerdo entre nan cu MINISTRO WATTY VOS, simplemente pa kibra unidad di e Sindikatonan y muy en especial FESINA, pa promer U.P.A. Esaki ta algo cu nos no por duda di dje, y ta lamenta cu despues e massa obrero a coopera asina sincero cu e partida MEP, y cu awe MEP den Gobierno TA CONTRA OBRERO door di trata y usa personanan irresponsable pa destrui nos isla. Mi ta lamenta tambe cu pa es motibo aki, pa interes di partida of di Gobierno, e futuro y porvenir di Obreronan ta ser atrapa y perhudika. Mas peor ta ainda, cu pa es motibonan ey, NOS Y NOS FAMIANAN a sufri di tanto INSULTO Y DANYO NA NOS NOMBERNAN INOCENTAMENTE, puesto no ta interesa nos, pasobra E TRABAOW aki semper ta un trabow ingrato. Apesar di ta bon amigo, bisinya y te hasta a lucha hunto den problema laboral (ANAAB), esaki ami y algun persona mas di bestuur NUNCA POR A PENSA, pasobra nos no ta contra ningun GOBIERNO Y NINGUN PARTIDA, pero si ta nos deber y tarea di sali na interes di nos miembronan pa nan interes tanto economico y social, cu te awe ningun gobierno nunca a corda cu ta existi TRAHADORNAN DI WAAF, solamente ora di paga belasting so. Mi ta hanja cu no ta correcto ni nesesario pa kita of stroba tempo valioso di Minstro Vos pa intermedia den problema interno di un Sindicato, pero si nos lo a spera cu HUSTICIA LO A PROTEHA hendenan contra amenasa di gruponan terrorista actualmente den nos comunidad.

Mi tin e temor cu si cos sigui asina, cu cada hende lo mester coy ley den nan man PA NAN PROPIO DEFENSA,

Y pa defensa di un homber su pan y su famia, esey ta muy posible.

ALICIO QUANDT
(President U.P.A')

ORANJESTAD — Van de Aruba lawn tennis bond werd het wedstrijdschema ontvangen voor het ALM-Caribbean Classic tennistournooi, dat dit weekeinde op Aruba wordt besloten. Er zullen vrijdag, zaterdag en zondag in totaal elf wedstrijden worden gespeeld op baan I van de Eagle Club.

Het programma ziet er als volgt uit: Vrijdag, 29 nov.: 5.00 n.m.: Armando Cornejo — Jorge Andrew (winnaar A); 6.30 n.m.: Pancho Walthal — Orlando Agudelo (winnaar B); 8.00 n.m.: Eddy Ras — John James (winnaar C); 9.30 n.m.: Humphrey Hose — Martin Koek (winnaar D);

Zaterdag, 30 nov.: 4.00 n.m.: Winnaar A — Winnaar B (winnaar E); 5.30 n.m.: Winnaar C — Winnaar D (winnaar F); 7.00 n.m.: Andrew/Agudelo — James/Walthal (winnaar AA); 8.30 n.m.: Hose/Ras — Cornejo/Koek (winnaar BB);

Zondag, 1 dec.: 4.30 n.m.: Verliezer E — Verliezer F; 6.00 n.m.: Winnaar E — Winnaar F (finale); 7.30 n.m. Winnaar AA — Winnaar BB (finale).

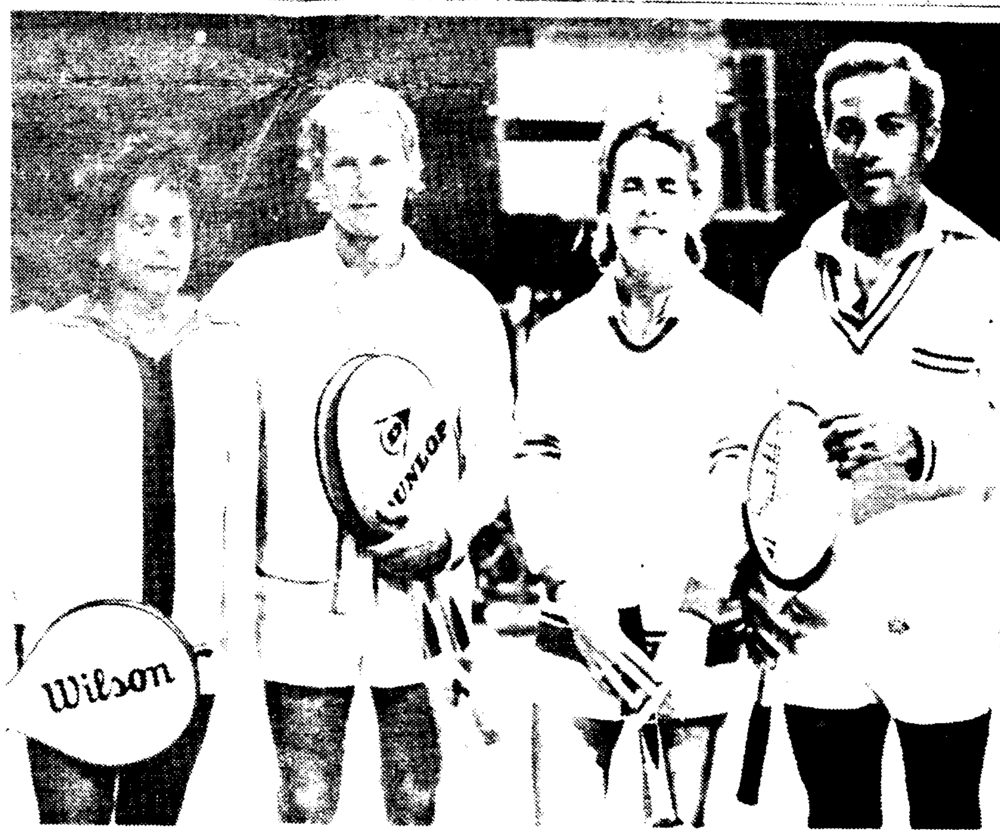
Jubilaris bij DOW

ORANJESTAD — Bij de dienst Openbare Werken herdenkt vandaag de heer **Miguel A. Werleman** het feit dat hij een kwart eeuw geleden in dienst van de overheid trad. Hij is thans onderopzichter en wordt hedenmiddag bij DOW gehuldigd door gedeputeerde Chai Lacle en het hoofd van dienst Rudy Oduber.

ORANJESTAD — De tennisliefhebbers op Aruba kregen op dinsdagavond op de Eaglebaan twee aantrekkelijke wedstrijden voorgeschoteld. Allereerst de finale om het gemengd dubbelkampioenschap van Aruba tussen Alex Cohen/An Souwerbren en Yubi Toppenberg/Yenni Olmtak. Cohen/Souwerbren wonnen — zoals reeds gisteren gemeld — deze match met 6-1/6-2, en legden daarmee ook beslag op de titel.

Hierna volgde een vriendschappelijke herendubbelwedstrijd waarin twee sterren van het ALM-Caribbean Classic toernooi uitkwamen, en ook de Chileen Armando Cornejo en de Arubaan Eddy Ras. Cornejo en partner Leslie Howell versloegen Eddy Ras en partner Hans Henriquez met 10-7 in een wedstrijd waarbij het publiek diverse malen van begaafd tennisspel kon genieten. Bij de foto's (van boven naar beneden): vergeefs probeert Yubi Toppenberg een backhand slag toe te passen; An Souwerbren/Alex Cohen, kampioen en Yenni Olmtak/Yubi Toppenberg, subkampioen gemengddubbel van Aruba; Hans Henriquez (1) en Armando Cornejo in de vriendschappelijke wedstrijd; Leslie Howell plaatst de bal zuiver over het net.









Geen krant

ORANJESTAD — Doordat de krantenplane van de ALM met enorme vertraging op Aruba aankwam kon gisteren geen bezorging van de Amigoe plaatsvinden. Vandaag werden deze kranten bezorgd. Onze verontschuldigingen (mede namens de ALM).

DIRECTIE



Acrobaten-show in Banda Abao

WILLEMSTAD — Grupo kultural Patria verzorgt het komende weekeinde de laatste shows van dit kalenderjaar. Dit gebeurt vrijdagavond op de speelplaats van de Sint Janaschool te Barber, aanvang zeven uur en op zondag 1 december op de speelplaats van de Don Sartoschool te Soto. Ook daar begint het programma om zeven uur 's avonds. De titel daarvan is Nochi di milagro.

Medewerking wordt onder meer verleend door Heroudini, die weer eens op een spijkerbed gaat slapen en die zich van het podium wegwerkt". Het fietswonder van Marchena is ook van de partij. Hij gaat met zijn fiets over een gespannen koord rijden, waarbij hij ook nog geblinddoekt is. Eveneens zal er nog een andere acrobaat optreden, die zichzelf min of meer zodanig weet op te vouwen, dat men niet meer weet, waar de handen en waar de voeten zitten.

Tweede Pionier nadert Jupiter

WASHINGTON. — Na een reis van een miljard kilometer, die bijna twee jaar heeft geduurd, gaat voor de tweede maal een ruimtevaartuig, de Amerikaanse Pionier 11, de grootste planeet van ons zonnestelsel nader bekijken. Het stort zich door de stralingsgordels van Jupiter, die zo sterk zijn dat het nog de vraag is of de instrumenten het zullen overleven, tot driemaal dichter bij de planeet dan zijn voorganger de Pionier 10, namelijk 41.000 km van het oppervlak. Dat punt wordt op dinsdag 3 december te 13.22 uur (onze tijd) bereikt.

De 250 kilo wegende robot van de aarde schiet er met een snelheid van meer dan 171.000 km per uur langs, de hoogste snelheid die een door mensenhanden vervaardigd ding ooit heeft bereikt.

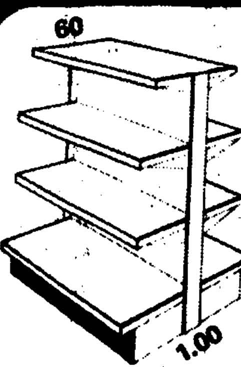
Wanneer het ruimtevaartuig het stralingsbombardement overleeft schiet het als een boemerang terug over ons zonnestelsel naar de volgende grote planeet, Saturnus met de ringen, waar het over bijna vijf jaar, in 1979 zal aankomen.

Pionier 11 is het eerste ruimtevaartuig dat gebruik zal maken van de aantrekkingskracht van een der buitenplaneten (Jupiter) voor de tocht naar de volgende buitenplaneet (Saturnus), een manoeuvre die voor de reis naar verdere planeten onmisbaar is.





















KOPPOSITIE VAN SUBT IN GEVAAR

Arbitrale leiding zwak

Centro weer op goede weg

WILLEMSTAD – SUBT incasseerde gisteravond zijn tweede achtereenvolgende nederlaag na drie overwinningen in de Fedeprofcompetitie. In dit geval ook een ploeg uit de onderste regionen die zich ten koste van de koploper een belangrijke plaats op de ranglijst wist te verschaffen. Centro Dominguito/Ye Monks, een der exponenten van de z.g. "ongelukkigen" in de FEDEPROF, herstelde zich bijtijds en bracht onder leiding van oefenmeester Jossy Marten die de taak van Philip Blanken inmiddels weer heeft overgenomen het elftal van SUBT/Flamboyant-Ennia een 2-1 nederlaag toe waaraan niet te tornen valt. Vooral in de tweede helft was de zwartwit gestreepte whiskyploeg veruit de meerdere van de barica's geel. De arbitrale leiding maakte gisteravond overigens een erg zwakke indruk waar het drietal Lorenzo Dalnoot, Ted Koetsier en Hubert "pk" Jansen verschillende overtredingen en obstructies over het hoofd zag. Aan het tweede Centro-doelpunt ging zelfs een geval van buitenspel (Nivillac) vooraf waarvoor Jansen niet vlagde. De inzet van Natiti Martis resulteerde overigens in een puntgaaf doelpunt (geen "offside").



UITGELATEN van vreugde schopt Natiti Martis de bal tegen het net na de gelijkmaker van zijn ploeggenoot Silvanie.

De ploegen betraden het veld in de volgende opstellingen: SUBT/FLAMBOYANT SANDS - ENNIA.....doel: Kiki Stacie; achter: Arias, Oleana, Leito en Stephens; midden: Jacobs, Wever en Giovanni Toppenberg; voor: Schoop, Pereira en Adel Toppenberg. CENTRO DOMINGUITO/YE MONKS.....doel: Oswin Delannoy; achter: Jaime Cordoba, Norbert Nivillac, Herbert Rosalia en Ludwig Daal; midden: Gladwin Casimiri, en Richard Silvanie; voor: Erwin Nivillac, "Gachi" Steenbaar, Natiti Martis en Oswin Brazil.

Direct na het eerste fluitsignaal ging SUBT furieus in de aanval, waar met de grootste inzet de bal zoveel mogelijk in eigen gelederen gehouden werd. De constante druk op de veste van doelman Delannoy resulteerde in de zevende minuut dan ook in succes voor de geelblauwen. Siegfried Schoop die vanaf rechts scherp voorzette zag zijn inzet beloond door de aanstormende Purcey Pereira die de Centro-goalie geen kans gaf: 1-0 voor SUBT.

Centro Dominguito leek zijn derde nederlaag tegemoet te gaan en verloor door dit SUBT-doelpunt even de weg naar het doel van de tegenstander. De verdediging hield gelukkig het hoofd koel doch had de grootste moeite met de SUBT-aanval die vanuit de flanken werd. Centro raakte niet in paniek en trotseerde de nawerking van de treffer uitstekend. Rond de 15e minuut was er zelfs sprake van een licht overwicht van de whiskyploeg waar Natiti Martis en Oswin Brazil het offensief van de zwartwitten definitief inzetten. Na verschillende verdedigers op het verkeerd been gezet te hebben achtte Martis het nodig niet zelf in te schieten doch de bal door te geven aan Brazil die evenwel hopeloos naast schoot. Desondanks werd de ploeg van Jossy Marten door deze charge nieuw leven ingeblazen. De veldmeerderheid van SUBT slonk zienderogen en het moest in het laatste kwartier van de eerste helft tegel wil en dank de verdediging opzoeken.

Centro Dominguito was in de tweede helft superieur aan SUBT. Reeds in de eerste minuten bediende Nivillac "Gachie" Steenbaar van een droompass waar de uitstekend jonglerende Centrospits in het strafschopgebied het slechts voor het inschieten had. Op het kritieke moment werd Steenbaar echter onderuit gehaald. Geen penalty, constateerde referee Dalnoot die voor een doeltrap floot. Onbegrijpelijk, maar hij zal het wel beter gezien hebben. Centro bleef niettemin aandringen op de gelijkmaker. Hiervoor droeg Richard Silvanie in de 60e minuut zorgsmiddels een effectvol afstandschot in de linkerbovenhoek; een juweel van een doelpunt: 1-1. Een duidelijk geval van handsbal begaan door Puk Leito in het doelgebied (67e minuut) ontging Dalnoot waardoor Centro Dominguito in feite de tweede penaltyontnomen werd. Twee minuten later kwam Centro Dominguito toch aan zijn verdiende tweede treffer, waar overigens weer een arbitraal "luchtje" aan hing. Vanaf het middenveld kreeg Erwin Nivillac — op rechts duidelijk in "offside" positie — een pass. De Centro-voorhoedespeler zwenkte niet direct naar binnen doch ging schuins af op het doel van Stacie. De schuiver van zijn rechtervoet belandde precies op het hoofd van Natiti Martis (niet offside die de SUBTgoalie met een woeste kopstoot het nakijken gaf: 2-1 voor Centro.

De wedstrijd kreeg bijna een dramatisch slot toen bij een tam schot van Wever op Delannoy, de Centrodoelman het leer tussen zijn benen liet glippen. De bal sloeg evenwel op wonderbaarlijke wijze tegen de linkerpaal waarna Delannoy bijtijds in kon grijpen.

Sithoc (volley) verandert naam

WILLEMSTAD. — De zo vertrouwde naam van Sithoc in de lokale volleyballwereld gaat verdwijnen. Na lang beraad besloten de leden een sponsor aan te zoeken, waar tenslotte met Mensing Strada een overeenkomst gesloten werd. Het volleyzestal van Sithoc zal thans onder de naam "Mensing Strada" de competitie verder spelen. Eén der oudste leden van deze vereniging, Henk D'Arnault vroegen wij gisteravond om commentaar en motieven achter het veranderen van de clubnaam. d'Arnault: „Deze stap hebben wij noodgedwongen moeten nemen, omdat de z.g. geldschieters van Sithoc het altijd bij beloftes hielden. Tot nu toe hebben wij alles uit onze eigen zak moeten betalen, maar dat kunnen wij op den lange duur niet meer bolwerken. Nu, met Mensing Strada als sponsor, zijn wij tenminste verzekerd van nieuwe uniformen, trainingspakken, volleyballen en andere materiaal. Met de naam Sithoc hebben wij volleyballers voorgoed afgerekend." In zekere zin wel jammer, vooral wanneer men bedenkt dat in de afgelopen twintig jaar Sithoc min of meer lokaal de volleylakens uitdeelde. Het publiek zal even moeten wennen aan deze naamsverandering.....



ELIA MAGDALENA



NIDIA DAAL



RUTHLINE FRANS



JANICE WELHOUS

In 1975 internationaal volleytoernooi

Elia Magdalena CuVoBo-miss voor a.s. CSF-verkiezingen

WILLEMSTAD. – Mej. Elia Magdalena zal bij de aanstaande verkiezingen van sportkoningin '75 – een evenement onder auspiciën van de Curaçaose Sport Federatie – als vertegenwoordigster optreden van de Curaçaose Volleyball Bond. De verkiezing van Miss CuVoBo vond gisteravond plaats in Hotel Avila waar door een speciale commissie een keuze werd gedaan uit vier kandidates. Daartoe werden de gebruikelijke wegen bewandeld waar de dames achtereenvolgens getest werden op presentatie, manier van praten en expressie en "knowhow" over de volleyballsport. Na de puntentelling kwam de volgende "opstelling" uit de bus: 1. Elia Magdalena (Salem) met 6.450 punten; 2. Nidia Daal (Olympic) 6.180 ptn; 3. Ruthline Frans (Amstel) 5.885 ptn; 4. Janice Welhous (Torpedo) 4.740 ptn. Avis Rental Car heeft zich inmiddels bereid verklaard als sponsor op te treden voor Elia Magdalena gedurende de periode '74 – '75.

Op het bekendmaken van de uitslag volgde een wisselen van gedachten met leden van de pers waar het bestuur van de CuVoBo meer licht wierp op haar plannen voor de toekomst. In verband met het twintig jarig bestaan van de CuVoBo op 11 maart '75 zal volgend jaar een internationaal dames- en herentoernooi georganiseerd worden met deelname van Cuba (één der sterkste volleynaties van de wereld), Puerto Rico, Sto Domingo, Venezuela, Aruba en Curaçao. Tijdens een te houden werkdag (8 december a.s.) zal over de organisatie van dit evenement breedvoerig gesproken worden. De CuVoBo heeft ook voor ogen het uitgeven van een volleyblad en de verwezenlijking van eigen sportvelden. CuVoBo-secretaris Henny v.d. Hoeven gaf in het kort weer wat de werkdag op 8 december inhoudt. Zo zal een nieuw puntensysteem — een punt voor elke gewonnen set — onder de loep genomen worden en gestaafd op zijn waarde. Men hoopt ook tot een gezamenlijke oplossing te komen betreffende het verloop van de competitie die nu al stagnatie ondervindt vanwege het feit dat weinig (omheinde) banen beschikbaar zijn. Tot nu toe is men slechts aangewezen op Sentro di bario Janwe (één baan) en de CSC-club waar alleen "clashes" verspeeld worden. Motivatie der leden en bespreking van de CuVoBo-statuten en huishoudelijke reglementen staan ook op het programma. Het huidige bestuur van de CuVoBo ziet er als volgt uit: Geoffrey Goede (voorzitter), Ramon Rico (vice-voorzitter), Henny v.d. Hoeven (secretaris), Ferdinand Valies (2de secretaris), Stanley Heerenveen (penningmeester). Humphrey Scharbay (2de penningmeester), Selvio Obia (competitie-leider), Cesar Concepcion (2de competitie-leider), Hermon "Etty" Requena (comm. materiaal).

KRALENDIJK – Woensdagmiddag werd door de heer L.D. Gerharts de eerste steen gelegd voor het nieuwe ziekenhuis, waarmee Bonisco enkele maanden geleden begonnen is. De heer L.D. Gerharts is de grote motor achter het hospitaal plan geweest en het is voor iedereen duidelijk dat hij de eerste steen legt. Monseigneur Holterman, die in het ziekenhuis ligt heeft de korte plechtigheid bijgewoond.

"Sithoc"-Supercleaning a.s. zondag

Mendoza Stars houden V.V. op laatste plaats

WILLEMSTAD – Ofschoon niet met de allure van een koploper die het notabene tegen de hekkesluiter opnam, wonnen de Mendoza Stars gisteravond toch verdiend van een bij vlagen goed spelend Volley Victories. Voor Mendoza was dit de zesde overwinning in evenveel ontmoetingen terwijl de Volley Victories na zes keer in actie te zijn geweest nog steeds op zoek zijn naar hun eerste winstpunten. A.s. zondag zal wellicht een nieuw hoogtepunt in de CUVOBO-competitie worden wanneer Mensing Strada (ex-Sithoc) en Supercleaning elkaar gaan bekampen. Een authentieke topper waarin hard om de punten zal worden gestreden. Geen van beide ploegen wil uiteraard de aansluiting met de koploper kwijt raken.

De dameswedstrijd die voor gisteravond op het programma stond werd afgelast op verzoek van Torpedo. Dit team had tegen de Xaverianen moetn aantreden. Het treffen Mendoza Stars — Volley Victories kende ondanks het feit dat het resultaat gemakkelijk te voorspellen was toch verschillende spannende momenten waarbij echt twijfels rezen of Mendoza wel met de eer zou gaan strijken. In de openingsset al verweerde Volley Victories zich fel en wist een aanzienlijke achterstand (1-7) weg te werken. Bij 11-11 hield Volley Victories lang het been stijf en werd ettelijke malen de service verwisseld voordat Mendoza er uiteindelijk 15-11 van kon maken. De tweede set ging naar Volley Victories dat vanaf het begin uitliep tot 6-0. Mendoza zag kans om de tegenstander voorbij te streven (13-11) maar op het laatste moment glipte de zege toch uit zijn handen (15-13). Om de laatste punten werd wederom minutenlang gestreden waarbij tenslotte een opstellingsfout de formatie van coach Requena noodlottig werd. In de derde en vierde set wees Mendoza Volley Victories terug met 15-12 en 15-8, zonder echter dat zijn klasseverschil tot uitdrukking kwam in het vertoonde spel.

Afgelopen zondag werden ook twee wedstrijden afgewerkt. Het werd een dubbele zege voor Olympic. De dames van Olympic versloegen Kibrahacha met 3-0 (15-12, 15-10 en 15-13) terwijl de heren Don Bosco met 3-1 (15-11, 11-15, 15-12) aan hun zegekar bonden.

Het programma voor de eerstvolgende wedstrijdavonden ziet er als volgt uit:

Vrijdag, 29 november: dames: Green Socks — Bata; heren: Curacao Hilton — Olympic.

Zondag, 1 december: dames: Xaverianen — Deportivo Portugués; heren: Sithoc — Supercleaning.

Woensdag, 4 december: dames Amstel Volleymasters — AVET; heren: Mendoza Stars — Lucky Masters.



EEN SPELMOMENT uit de wedstrijd Olympic Kibrahacha (dames) gespeeld op zondag. Olympic won

Ophouden is niet meer mogelijk.......

WILLEMSTAD. — In oktober 1972 werden de statuten van de Sociedad nacional pa siegunan officieel goedgekeurd. Voor het eerst in de geschiedenis van de Nederlandse Antillen werd er systematisch in georganiseerd verband iets gedaan voor de blinde medemens. In het begin aarzelend, doch met veel enthousiasme, later met meer zelfvertrouwen werden de activiteiten geëntameerd. Doordat de activiteiten nu reeds twee jaren continu doorgang hebben gevonden is bij de Antilliaanse blinden de verwachting van en de hoop op een betere toekomst sterk gaan leven. Het is verheugend te zien hoe mensen die tot voor kort somber en pessimistisch door het leven gingen nu uitkijken naar de hoogtijdagen, dat zij uit hun isolement bevrijd worden en in contact met hun lotgenoten weer hun handen en hersenen kunnen gebruiken.

De wekelijkse woensdagochtend-ontmoetingen met muziek en zang — en soms ook dans —, de braillelessen, de handenarbeidlessen, tegenwoordig zelfs de zwemlessen, betekenen een hoogtepunt in het leven van de blinde. Dit alles is mogelijk gemaakt dankzij de belangeloze inzet van vele vrijwillig(st)ers. Het transport immers van de blinde van en naar de ontmoetingen en het met veel geduld leren van de diverse bovengenoemde activiteiten geschiedt voornamelijk door burgers, die het beroep van huisvrouw uitoefenen.

De meeste vrijwilligsters hebben nooit eerder ervaring in dit werk opgedaan, doch hier geldt letterlijk het gezegde: In het land der blinden is éénoog koning. Een éénoog heeft zich waar gemaakt. Door enthousiasme, kritische zin (de bereidheid bv kritiek te incasseren) en systematische opzet is in deze twee jaar heel wat tot stand gebracht. Het punt is bereikt dat ophouden niet meer mogelijk is.

Integendeel: veel meer moet nu gedaan worden. De bestaande activiteiten moeten worden uitgebreid, terwijl vele nieuwe acties zoals blindheidspreventie-acties begonnen moeten worden. Hiertoe heeft de Sociedad nacional pa siegonan plannen ontworpen voor de bouw van een blindencentrum. Zondagavond houden de Jaycees voor TeleCuraçao een teletonactie voor de sociedad. Op iedereen wordt een beroep gedaan met gulle hand bij te dragen voor dit nuttige werk.





BELANGRIJKE MEDEDELING

IN VERBAND MET DE KOMENDE FEESTDAGEN IS ONZE WINKEL AAN DE

EMANCIPATIE BOULEVARD zaterdags geopend van 8-12v.m., en van 2-6n.m.

Vermijdt stadsdrukte en parkeerproblemen. Winkel bij ELGA - Emancipatie Boulevard.



15.000,- aan prijzen

Voor elke f.10.– die U vóór 6 december a.s. besteedt, krijgt U één lot om mee te doen in twee loterijen, één met Sinterklaas en één met Kerst.

KOOP VÓÓR 6 DECEMBER... en U doet mee in TWEE loterijen!

KOOP CASH... en U krijgt tweemaal zoveel loten!

ELGA

ESPERANZA CURACAO N.V.

MASJA PABIEN

NA OCASHON DI BOSO



décimo aniversario

deseándobo hopi exito den futuro.

ABITO'S BOUTIQUE

(ESPERANZA SHOPPING CENTER - tel. 44144)

Carniceria

MADEREINSE del pueblo DI

ESPEREMOS

CONGRATULATES

ESPERANZA SUFFISANT

with it's



ANNIVERSARY

DAMES !

Als Uw echtgenoot niet met U meekomt naar

CENTRO PRO ARTE

Maandag 2 en Dinsdag 3 dec. kan er geen

HEER

gekozen worden door het

NEDERLANDS VROUWEN CABARET

P.S. Natascha en haar groep kiezen ook een heer op Aruba (6 + 7 dec.)

ESPERANZA CURACAO N.V.

Congratulations

on the occasion of your

10th anniversary

wishing you many more years of success.

GILBERTO P. DE PAULA

P.O.B. 184 Madurostraat 16B Tel.: 12014

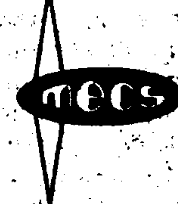


ESPERANZA CURACAO N.V.

We hereby extend our very best wishes for a very successful future, hoping that the coming years will be even more prosperous than the last ten years.

Agenten:

MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.



SUGGESTIES VOOR ST. NICOLAAS
en Relatiegeschenken voor Kerstmis

Tabac Original Gift Sets
Prachtige dozen en blikken Cadbury Bonbons
Speciale kortingen

LATRA INC. – Zeelandia 1 – Tel. 38261

THE SUPER MARKET OF SAVINGS!

ESPEREMOS KORAALSPECHT

CONGRATULATES

THE BIGGEST NOISEMAKER IN TOWN

ESPERANZA SUFFISANT

with it's **10TH** *Anniversary*

SUCCESS FOR THE FOLLOWING YEARS

ESPERANZA CURACAO N.V.

Hoping that you'll celebrate many more jubilees,

we extend our heartiest congratulations on your



BIRTHDAY

EMPRESA HOLLANDIA

E. & G. MARTIJN (Cur.) N.V.

Telephone 23442



frigos

FELICITEERT

ESPERANZA CURACAO N.V.

in verband met haar

10 jarige jubileum

en wenst haar veel succes toe in de toekomst.

Francisco Arocha

felicita muy cordialmente al supermercado

ESPERANZA CURACAO N.V.

en su

DECIMO ANIVERSARIO

Monterrey TRADING COMPANY

ta expresa na



ESPERANZA CURACAO N.V.

nan mihor felicitashon

na ocashon di nan

2 do lustro

ESPERANZA CURACAO N.V.

OUR HEARTIEST

CONGRATULATIONS

ON THE OCCASION OF YOUR



ANNIVERSARY



ASTROL AGENCIES INC.



ESPERANZA CURACAO N.V.

ONZE BESTE GELUKWENSEN

TER GELEGENHEID VAN DE

VIERING VAN UW

2de lustrum

VEEL SUCCESVOLLE JAREN TOEGEWENST !

F. VREUGDENHIL & ZONEN N.V.

Onze hartelijke

gelukwensen

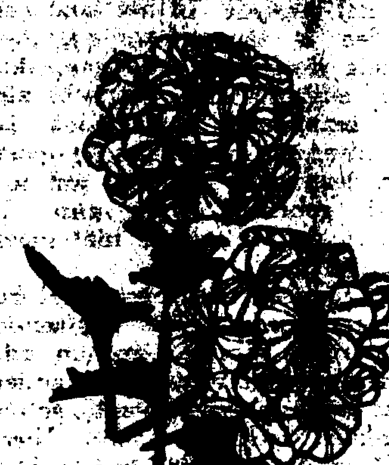


ESPERANZA CURACAO N.V.

met haar 2e LUSTRUM. Nog vele gelukkige jaren!



ESPERANZA SUPERMARKET N.V.



HARTELIJK GEFELICITEERD

MET UW

10 jarige jubileum

EN NOG VELE SUCCESVOLLE JAREN TOEGEWENST

PETSHOP CHUCHUBI

(SHOPING CENTER ESPERANZA)

... eens met ontwerp wijziging ... AOV-verordening

WILLEMSTAD — De Sociaal Eco... Raad (SER) zegt zich te ... verenigen met het ontwerp wijziging van de Landsverorde... AOV. Wel merkt de SER op, dat ... verleden gesteld is, dat ...gratie niet mag worden toegepast ...hogingen wegens stijging van de ...n van levensonderhoud. In het ...havige geval stelt men echter ... voor een deel van de autonome ...ging geen integratie wordt toe... Dit acht de SER in strijd met ...oederverordening. De SER wijst ...gens nog op een wettechnische ...heid, terwijl de SER verder ... mening is, dat men beter de term ...passing" kan hanteren dan te ... over een verhoging, waar ... slechts interpretatieve moeilijk... ...gecreëerd worden, omdat er in ...ekomst ook verlagingen plaats ...

...P neemt stelling ... uitlating Wathey

WILLEMSTAD — De „Indepen... People's Progressive Party" ... een vijftal telegrammen ge... naar aanleiding van wat zij een ...chelijke" verklaring noemen van ...ld Claude Wathey, in een ...gramma van ZIZ tv van 21 ...ember. In een telegram aan ...der J. Evertsz stelt de IPPP dat ... heer Wathey voor de beeldbuis ...arde dat hij de enige is die kan ... wie de volgende gezagheb... ...n Bovenwindse Eilanden zal zijn. Van ...hebber Van Delden verwacht de ... dat deze publiekelijk de verkla... van statenlid Wathey tegen... Volgens de IPPP is de tijd ...broken dat het belang van St. ... op de eerste plaats komt. We ... ons niet door „valse propa... ...slavernij, tyrannie imperialis... kapitalistische en kolonialis... ...draijken laten beetnemen. ... schrijven van de IPPP ... onder het motto, „To the people".

„Service met trots"

WILLEMSTAD — Wij zijn trots om te bedienen. Zo heeft de heer Ike ...hen president-eigenaar van de Tott ...sorts waaronder de „Talk of the ...n resort hotel ... ...ch resort hotel vallen, de nieuwe ...pagne ingeluid onder het motto ... met trots. Met deze ... ... Ike's personeel, die de ... in de beide hotels verzorgt, ... een succesvolle ... op ... Het ... ...roept Ike verder, als wij trots ... op wat wij doen, zal onze ...pagne direct ... op de ...s in de vorm van een beleefde ... en ... ... echt aanvoelen dat onze ...loye's er trots op zijn. Hij hoopt ... dat de campagne zal bijdragen ... goede „image" van Aruba en ... beleefde volk, aldus een bericht ... de CHA-...

Bestuur Soroptimisten

WILLEMSTAD — De Soroptimist... ... Curacao heeft een nieuw ... gekozen voor het clubjaar ...1975, die als volgt is samenge... voorzitter: T. Lodder-Dijkstra, ...voorzitter: C. Tresfon, secreta... M. Dovale; penningmeesteresse; ..., assessor: R. Pieters.

Alledagkerk-dienst

WILLEMSTAD. — De Alledagkerk ... eenieder uit voor woensdag 27 november 1974 in de Fortkerk. ... onderwerp is: Sinterklaas en de ... bij jong en oud. ...Zoals de Sint in het kaasiandje ..., het zieltje in de hemel ...". Hoe ... de Here God ... Deze alledagkerk... ... staat onder leiding van de ... Aanvang: 12.25 uur.

WILLEMSTAD — Het aantal be... vanuit de VS per vliegtuig is ... het eerste halfjaar van 1974 ...gevallen met 2.4 pCt, aldus het ...nummer van de Tourism market... In de eerste drie maanden ... er 2.8 pCt meer bezoekers, dus ... tweede kwartaal vloog er een ... kleiner aantal amerikanen. ... was wel dat er 17 pCt ... passagiers waren van Europa, ... een duidelijke stijging ... was voor wat betreft het ... gebied. Het Europese ... viel van 47 pCt naar 40 ... markt... ... van 24 pCt naar 26.6 pCt, ... in de CHA ...

GETROUWD

In het Gemeentehuis te Wormerveer (Nederland)

RAMON ABDOELRAHMAN

en

MAUREEN SCHARBAY

28 november 1974

TELEFOONDIENST
EILANDGEBIED CURACAO
LAATSTE WAARSCHUWING

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij nogmaals bekend dat de telefoonrekeningen over het jaar 1974 (januari tot en met september) vóór 5 december a.s. moeten zijn voldaan.

Rapporten niet-ambtelijke commissies voor inflatiebestrijding:

Aruba eensgezind, Curacao over hogere productiviteit verdeeld

WILLEMSTAD. – De beide rapporten van de niet-ambtelijke werkgroepen op Aruba en Curaçao met betrekking tot het inflatie-vraagstuk komen op bepaalde punten overeen zoals het matigen van de loonaanpassingen, voor wat de hogere salarissen betreft, het afwijzen van eigen schepen om de transportkosten te drukken, terwijl in beide groepen ook de kwestie aan de orde is geweest van verhoogde productiviteit, de bestrijding van het absenteïsme en het stimuleren van land- en tuinbouw. Aan het rapport van Curaçao zijn twee bijlagen gevoegd, welke nogal recht tegenover elkaar staan, op Aruba hebben vakbonden en werkgevers elkaar kennelijk wel kunnen vinden.

In beide rapporten wordt regelmatig verwezen naar de Discussienota inflatie en de daarin verwerkte statistische gegevens. Het Arubaanse rapport is uitvoeriger en gaat ondanks zijn algemeenheid op bepaalde gebieden wat meer in details. Het Curaçaose rapport geeft meer de grote concrete lijnen aan en is beknopter van inhoud. De Curaçaose groep heeft zich in zijn geheel achter de volgende aanbevelingen gesteld: lagere vervoerskosten bedingen voor de import-goederen door het afsluiten van transportcontracten op regerinsniveau;

lagere prijzen bedingen op bepaalde "staple" levensmiddelen voor het afsluiten van internationale bilaterale verdragen;

voorlichting van de importhandel, van waaruit goedkoper geïmporteerd kan worden, mede gezien mogelijke valutavoordelen;

effectievere controle op de maximumprijzen, door middel van vergelijking van invoerprijzen en detailhandelprijzen en waar nodig uitdieping van de opbouw van de lokaal toegevoegde waarde;

voorlichting voor efficienter beleid door het distributie-apparaat;

geleidelijke hunstitutie van geïmporteerde producten zoals die van tuinbouw, veeteelt en pluimvee;

stimulering van alle lokale producties;

voortgezet onderzoek betreffende rationalisering van de invoer van een aantal producten;

verlaging en/of afschaffing van invoerrechten/accijnzen op artikelen, welke deel uitmaken van de gezinsconsumptie.

Het Arubaanse rapport kent het volgende slot: resumerend komt het er op neer, dat wij het geïmporteerde deel van de inflatie nauwelijks kunnen bestrijden maar aan de lokale inflatie wel iets kunnen doen. Daar de inflatie momenteel voor ongeveer driekwart geïmporteerd wordt, betekent dit echter dat een groot deel van de prijsstijging als zodanig geaccepteerd zal moeten worden. Dit neemt niet weg, dat alle maatregelen die kunnen leiden tot verlaging van de kosten van levensonderhoud met kracht dienen te worden ontwikkeld. Wij hebben in dit rapport wegen aangegeven die mogelijk hetzij voor direct hetzij op langere termijn de prijzen kunnen drukken of althans de stijging tot een minimum zullen beperken.

Teneinde de investeringsbereidheid en dus de werkgelegenheid optimaal te houden zal de nodige voorzichtigheid betracht moeten worden bij het doorberekenen van de gestegen kosten van levensonderhoud in lonen en tarieven. Volledige doorberekening zal slechts mogen geschieden zolang dit de concurrentiepositie van onze eilanden niet aantast. Bovendien zal bij compensatie goed in het oog gehouden moeten worden dat de lasten eerlijk over de bevolking worden verdeeld. Loonaanpassingen zullen daarom niet meer in procenten van het inkomen maar in voor eenieder gelijke bedragen moeten worden gegeven, waarbij dan wel de voorwaarde moet worden gesteld, dat over deze aanpassing geen inkomstenbelasting wordt geheven.

Verder achten wij een sterke stimulering van de investeringen noodzakelijk omdat als gevolg van de door de inflatie hoger geworden kosten, de investeringen zullen teruglopen en grote werkloosheid dreigt. Stimulering van importvervangende industrie en vooral visserij, land- en tuinbouw zijn daarbij van zeer groot belang. Aldus het Arubaanse rapport.

Over een kwestie als de loon-aanpassing zegt de Curaçaose rapport: gegeven de noodzaak de loon- en prijsspiraal te doorbreken door de automatische aanpassing van alle lonen en salarissen met het stijgingspercentage van de index van de gezinsconsumptie moet men de minder draagkrachtigen tegemoet komen; zij moeten periodiek de indexeringsaanpassing voor honderd procent ontvangen, terwijl naarmate de inkomens hoger liggen de indexering telkens met een lager percentage wordt uitgedrukt. Aanpassing van de uitkeringen voor onderstand, AOV en AWW overeenkomstig met de stijging van genoemd prijsindexcijfer. De Curaçaose groep beveelt tevens het volgende aan: het prijsindexcijfer baseren op diferentiele gezinsbudgetten voor hogere midden en lagere inkomenscategorieën.

In de bijlage, kennelijk afkomstig van de werknemersvertegenwoordigers wordt in verband met de loonaanpassing en de salarissen nog het volgende gezegd: automatische indexering tot bv de jaarsalarissen van achttienduizend gulden en men zegt ook dat er een periodiek absoluut salarisplafond ingevoerd moet worden te beginnen bv met 36 mille per jaar en om de drie of vijf jaren aan te passen tot behoud van de relatieve verschillen ten opzichte van de lagere inkomenscategorieën.

Bij de Arubaanse aanbevelingen bevindt zich ook de suggestie Verlaging vracht- en verzekeringskosten. Een betere controle in de haven van Aruba is mogelijk door de havenloodsen van Aruba te verhuren aan de scheepvaartvereniging, waardoor de scheepvaartagenten zelf in de loodsen controles kunnen uitvoeren. Op Curaçao werkt dit systeem reeds.

De verzekeringspremies voor verscheping naar Aruba liggen thans twee procent hoger dan voor verscheping naar Curaçao. Ook bepleit men een beperking van het aantal havenarbeiders en wel zodanig, dat iedere havenarbeider voldoende uren kan werken. Het surplus arbeiders kan na om-, her- en bijscholing te werk gesteld worden in andere sectoren zoals bv land- en tuinbouw. Ook is een beperking mogelijk door bij natuurlijk verloop geen vervangende werkkrachten aan te nemen. De zogenaamse "kijkploegen" voor roll-on, roll-of-schepen kunnen dan worden afgeschaft.

De kwestie invoerrechten komt in beide rapporten aan de orde. Aruba beveelt aan: afschaffing hiervan op eerste levensbehoeften of een zodanige verlaging dat zij niet meer bedragen dan de vroegere op de fob-waarde betaalde bedragen aan invoerrechten. Het Curaçaose standpunt is boven reeds vermeld.

Over revaluatie zegt de Curaçaose groep: deze zou uiteraard wel een eenmalige verlaging van het invoerprijspeil tot gevolg hebben. Deze ingrijpende maatregel heeft echter een aantal negatieve invloeden zoals stagnerende werking op de economische ontwikkeling en verslechtering van de concurrentiepositie van de exportindustrie. In het algemeen kan alleen dan revaluatie overwogen worden in het geval de economie duidelijk oververhit is en grote overschotten op de betalingsbalans voorkomen. Op de reeds stagnerende Antilliaanse economie zou revaluatie desastreuse gevolgen kunnen hebben.

Over eigen schepen om de transportkosten te drukken: daarover zegt het Arubaanse rapport: dit idee komt ons niet practisch voor. Eigen schepen zullen niet efficient kunnen werken omdat er geen retour-vracht is, de kosten naar verhouding van het aantal schepen hoog zullen zijn en de ervaring met de Antilia ons geleerd heeft dat scheepvaart geen eenvoudige zaak is. Scheepvaartmaatschappijen, welke ons nu regelmatig bezoeken zouden dan waarschijnlijk wegblijven, zodat we geheel op onze eigen schepen aangewezen zijn. Gezien de veelheid van landen waaruit wij importeren is dit geen haalbare zaak. Het Curaçaose rapport is korter van stof en stelt vast: tenzij het gaat om één of een tweetal kustvaarders, lijkt dit plan ietwat onrealistisch. Dit omdat de aanvoer naar de Antillen grotendeels bestaat uit een beperkte lading uit een grote verscheidenheid van landen.

Marge-vergunning komt ook in beide rapporten aan de orde. In het Arubaanse rapport wordt gezegd, dat men als men zegt dat dit gebeurt voorbij gaat aan het feit dat sinds 1971 een landsbesluit van kracht is, waarbij de marge bevroren werd op een aantal centen — dus geen procenten, dat in 1970 in de toen geldende verkoopprijs als marge was begrepen. Als dit landsbesluit correct nageleefd wordt is er dus op de artikelen die kant en klaar worden geïmporteerd sinds 1970 geen marge-vergunning geweest en dus geen lokale inflatie toegevoegd. Iets verder op heeft het dat een stukje lokale inflatie wel onontkoombaar is, omdat de lokale kosteninflatie niet volledig tegengehouden kan worden.

In het Curaçaose rapport wordt deze kwestie uitvoeriger behandeld. Volgens de Curaçaose groep lijkt het vermoeden gerechtvaardigd dat de stijging van de winst-marge op ingevoerde eindproducten gedurende de periode juni 1973 — januari 1974 boven een stijging van het prijsindexcijfer is uitgegaan. Het is niet mogelijk te constateren of de stijging zich in 1974 heeft voortgezet. Ook deze groep verwijst naar de maximumprijzen en de bevriezing van het winst-marge. Men laat wijselijk in het midden of de regering inderdaad over voldoende en bekwaam personeel beschikt om een adequate controle op genoemde punten uit te voeren. Gezien de stagnerende zo niet recessieve economische toestand op de Antillen zullen de handelaren overigens meer dan ooit trachten om de concurrentie het hoofd te bieden, zo leest men in het Curaçaose verslag.

In beide verslagen komt ook de kwestie productieverhoging aan de orde. In het Arubaanse rapport staat onder meer, dat een mentaliteitsombuiging noodzakelijk is. Veel werknemers, zowel in de bedrijven als bij de overheid realiseren zich onvoldoende, dat wij bestaan bij de gratie en de kwaliteit van onze arbeider. Als deze arbeid niet efficiënt gedaan wordt dan verslechtert onze economie en daarmee ons toekomstperspectief. Werkgevers, vakbonden en overheid moeten in het kader van zowel de inflatiebestrijding als werkgelegenheidbevordering de productiviteit bevorderen door: de werknemers te motiveren tot betere prestaties, betere controle op onnodig verzuim en ziekteverzuim, programma's van hetscholing en bijscholing en het instellen van een diepgaand onderzoek naar de oorzaken van de hoge verzuimpercentages. Wij zijn van mening, aldus het Arubaanse rapport, dat bv het verzuim door ziekte minder zal zijn als de SVB een verscherpte controle gaat uitoefenen. Voor de behandeling van de SVB verzekerden zouden artsen in overheidsdienst kunnen worden benoemd, die hun inkomen geheel genieten in de vorm van een vast salaris en niet per consult of patiënt worden betaald. De drie dagen wachtperiode kan ook beter afgeschaft worden, omdat thans vaak werknemers vier dagen thuis blijven om een uitkering te kunnen krijgen terwijl dit eigenlijk niet noodzakelijk is.

Op Curaçao hebben de werkgevers en werknemers elkaar niet kunnen vinden op dit punt. Er zijn dan ook twee bijlagen bij het algemene rapport, waarover men het wel met elkaar eens was. In de werknemersbijlage leest men dat het probleem rond de productiviteit onderscheiden, zo niet gescheiden, dient te worden van het indexeringsprobleem van lonen en salarissen omdat het gelegde verband ten nadele van de afhankelijke werknemersbevolking (loon- en salaristrekkers) resulteert. Door het bedrijfsleven wordt met productiviteit eigenlijk de grootte van de productie bedoeld in plaats van de werkelijke betekenis van productie per man per tijdeenheid of productiekosten per eenheid product, waarbij in de praktijk de loonkosten de enige manipuleerbare grootheid vormen, machtsverhoudingen, zogenaamde industriële verhoudingen tussen al of niet georganiseerde werknemers en dito werkgevers met de overheid als zogenaamde neutrale, boven de partijen staande instantie, die geleid wordt door de (liberale) fictie van het "algemeen belang".

In het werknemers-deel-advies wordt koppeling van de loonstijging aan de productiviteitsstijging niet aanvaardbaar geacht. Hoofd motief is dat de werknemers in een liberaal-kapitalistisch systeem als dat heersend op de Antillen nauwelijks of geen invloed — zeggenschap — hebben over de factoren die het niveau van de productiviteit bepalen zoals investeringen, organisatie van de productie in- en verkoopbeleid. Een aandeel in de winst boven de productiviteit wordt hen onthouden. De bedrijven moeten volledige opening van zaken geven — inzage van boeken, verlies en winstrekening — zodat de werknemers — dat wil zeggen hun deskudigen — de grootte van de opbrengst van de productie kunnen weten en hun deel ervan — lonen, salarissen — kunnen bedingen. al of niet met actie.

Het verband tussen productiviteit en absenteïsme, zoals door het bedrijfsleven gelegd, houdt grotendeels verband met of spruit voort uit de betekenis van grotere productie, die het geeft aan productiviteit. In dit deel-advies wordt gezegd, dat men de mening heeft, dat het absenteïsme — de grootte daarvan moet overigens met cijfers aangetoond worden — voornamelijk een sociaal-psychologisch probleem is en geen economische probleem. Voorgesteld wordt het absenteïsme te gaan bestrijden door te beginnen met een wetenschappelijk onderzoek naar de oorzaken van dit verschijnsel. Verwacht mag worden, dat het absenteïsme voor een belangrijk deel het gevolg zal blijken te zijn van onder meer te grote spanningen en/of gevaren op het werk, zoals te hoog arbeidstempo, onveranderlijke ploegendienst, teveel overwerk, onaangevaarde gezagsrelaties tussen onder- en bovengeschikten, te gevaarlijk werk enz.

In het deel-advies van de werkgevers overwegen zij, dat een factor, welke zeker zal kunnen bijdragen tot verlaging van de prijzen een verbetering van de productiviteit is. In veel bedrijven heeft het absenteïsme grote vormen aangenomen. Een effectieve controle op het ziekteverzuim zal zeker tot goede resultaten kunnen leiden.

Tos zover de rapporten van Curaçao en Aruba.

Curacaose suggesties

WILLEMSTAD. — Kris kras door het rapport gaande van de niet-ambtelijke werkgroep van Curaçao komt men — zij het sterk verkort — nog de volgende suggesties en aanbevelingen tegen. Een belangrijke stap naar indamming van het algemeen prijsindex-cijfer zou gemaakt zijn als men de sub-sectoren, welke een groot deel van de stijging voor hun rekening nemen, zou kunnen vervangen door goedkopere goederen, zo heet het. Het gaat hierbij om de sectoren peulvruchten/gruttersvaren en vlees/vleeswaren en vis, welke 36 procent van de stijging van het algemeen prijsindexcijfer veroorzaken. Het zijn grotendeels ingevoerde goederen.

Een of andere vorm van bestedingsbeperking in een economie als die van de Antillen zal in ieder geval nauwelijks effect op het invoerprijspeil hebben. Bij verlaging van de invoerrechten/accijnzen moet de vraag gesteld worden in hoeverre de verminderde opbrengsten uit invoerrechten door de overheden begrotingstechnisch kunnen worden bedragen.

Kosteninflatie

De prijsstijging van de lokaal geproduceerde/veredelde producten is bij de stijging van het algemeen prijsindexcijfer ten achter gebleven. Hoewel hierbij aangetekend wordt, dat de onderzochte periode niet voldoende is om verstrekkende conclusies te trekken. Deze producten hebben een duidelijk matigende werking op de prijsinflatie uitgeoefend, zodat met enige reserve, zo wordt de conclusie getrokken, gesproken kan worden van kosteninflatie omdat deze, ingeval aanwezig, het duidelijkst in het indexcijfer van deze producten naar voren zou moeten komen.

De Curaçaose groep komt ook tot deze conclusie: de importinflatie heeft een overwegende invloed op het algemeen prijsindexcijfer; de recente stijging van het algemeen prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie komt voor het grootste deel door prijsstijgingen in de voedings- en genotsmiddelen-sector; de sub-sectoren peulvruchten/gruttersvaren en vlees/vleeswaren en vis — gezamenlijk slechts iets meer dan tien procent van het totale consumptiepakket uitmakend — dragen voor 36 procent bij in genoemde recente stijging van het algemeen prijsindexcijfer; substitutie van ingevoerde producten voor goedkopere en een verlaging van de invoerrechten/accijnzen kan een belangrijke bijdrage leveren tot bestrijding van de inflatie de geldhoeveelheid op de Nederlandse Antillen heeft recentelijk eerder een remmende dan een stimulerende invloed op de inflatie gehad.

Werknemers

Uit de deeladviezen van de werknemers:

men mag niet uitgaan van indexverlaging; onverkort dient het principe gehandhaafd te worden: minstens behoud van koopkracht van loon of salaris via indexering van stijging van kosten van levensonderhoud, wel een afvlakkende prijscompensatie, dit is geen "socialisatie";

verlaging van het relatieve gewicht van primaire en andere levensbehoeften in het gezinsbudget van in het bijzonder de lagere inkomens-categorieën door goedkopere invoer op basis van langlopende contracten die aanzienlijke kortingen bij afname van grote hoeveelheden goederen — van aanvaardbare kwaliteit — geven (inkoopcentrale);

lagere vervoerskosten voor de invoer, dat wil zeggen invoer van de categorie niet-luxe goederen, te bedingen onder voorwaarde dat die lagere kosten ook en gelijkelijk in de verkoopsprijzen aan de consument tot uiting komen;

de oprichting van een inkoopcentrale zoals gedaan door de Verenigde vakbonden in augustus 1973.

Prijsbeleid

Een verder prijsbeleid dat gericht is op bestrijding — dat wil zeggen verkleining van te grote bruto-winstmarges en op vermindering van de zogenaamde vrije inkomens-specialisten, en andere ondernemers boven de 36 duizend gulden per jaar;

instelling van een onafhankelijke consumentenraad uit de vakbeweging en andere werknemersgroepen met frequente voorlichting van publiek via met name de tv;

invoering op korte termijn van een algemene werkloosheidsuitkering en van een algemene ziekteverzekering, zowel om sociale als economische motieven;

uit het deel-advies van de werkgevers:

Men dient zich af te vragen of wij op de Antillen — een importerend consumptielandje — wel enige kans maken maatregelen in het leven te roepen, die effectief zouden kunnen zijn. Steeds dient men ernstig te waken, dat de eventuele te nemen maatregelen niet erger zijn dan de kwaal, welke men wil bestrijden. Als voorbeelden van maatregelen, welke op korte termijn enig soulaas geven, maar op langere termijn schadelijk kunnen zijn voor de volkshuishouding noemt men: maatregelen die de bedrijven tot bezuinigings- en afvloeiingsprogramma's zouden dwingen; maatregelen die concurrentie-dodend zijn of monopolieschepend zijn, of die zwarte of grijze handel of andere vormen van corruptie in de hand zouden werken of die bepaalde sectoren van de maatschappij wel en andere niet tegen de invloeden van de inflatie zouden beschermen of die bepaalde groepen in een geprivilegieerde positie zouden plaatsen of maatregelen die teveel een dwingende keuze op de consument zouden leggen of die feitelijk niet goed passen in een democratisch bestel of die remmend zouden kunnen werken op de lust tot het ondernemen en de zin tot investeren.

Een mooie zin uit dit deel-advies: in het bijzonder dient er steeds voor gewaakt te worden dat geen maatregelen in het leven worden geroepen, die met de ene hand de prijs voor de inkomensgenietende consument wat verlaagt, maar met de andere hand in feite het inkomen ontneemt aan zovele anderen, dan wel de kansen verminderen dat het niet-inkomensgenietende deel van de bevolking aan de slag komt.

In dit deel advies wordt tenslotte de volgende vraag gesteld: wat moet zwaarder wegen: een bijna kansloze strijd tegen de inflatie, met alle risico's vandien of een daadkrachtige bevordering van onze econonische ontwikkeling en groei met als gevolg een hoognodige daling van ons werklozenbestand en een algemene verhoging van de levensstandaard. Aldus het deel-advies van de werkgevers bij de Curacaose nota.

Arubaanse suggesties

WILLEMSTAD – Door het rapport bladerend van de niet-ambtelijke commissie van Aruba, welke zich bezig hield met de inflatie-probleem, komt men een groot aantal suggesties en adviezen tegen. Een, zij het onvolledig beeld geeft de volgende verkorte samenvatting.

Bestrijding import-inflatie:

Contacten op regeringsniveau met leverenciers-landen van de eerste levensbehoeften om een gegarandeerde levering tegen acceptabele prijzen te bedingen; dan behoeft de overheid ook niet met experimenten te beginnen als inkoopcentrale en supermarkten;

Mogelijke verlichting van de restricties op vleesimporten;

Subsidiering

Subsidiering van sommige levensmiddelen: eerste levensbehoeften stijgen soms plotseling in prijs doordat tijdelijk een wereldtekort ontstaat; om zo stabiel mogelijk kostenpeil te bereiken zou een tijdelijke subsidie kunnen dienen door voor een bepaalde periode voor een bepaald artikel negatief invoerrecht in te voeren en dit steeds aan te passen aan het prijspeil;

bevordering importvervangende industrie: daardoor zullen prijsstijgingen wel niet verdwijnen, maar wel zou er een groter deel van de kostprijs onder controle komen. Met name wordt genoemd: het opzetten van een goed georganiseerde vis-industrie. Bij een dergelijke opzet zouden importvis en duur vlees voor verse vis vervangen kunnen worden. Vis kan dan een goedkoop en hoogwaardig volksvoedsel worden. Genoemd worden verder vestiging van een cementindustrie, land- en tuinbouw. In verband met dit laatste wordt als noorzakelijk te verlenen steun genoemd: een goed functionerend tuinbouwproefstation en adviesbureau; een cooperatieve opzet van de afzet, waardoor ook de kleine knoekoeman zijn zelf gekweekte producten gegarandeerd kan verkopen en een garantieprijs voor bepaalde producten met een subsidieregeling als die producten niet concurrerend blijken te zijn.

Lokale inflatie

Bestrijding lokale inflatie: onder het kopje beperkingen bij loonaanpassingen is nog te lezen: bij de berekening van de kosten van levensonderhoud moet uitgegaan worden van een pakket kosten waarin geen luxe artikelen zoals rookartikelen en drank zijn opgenomen.

Belastingverhoging wordt niet wenselijk geacht. De directe belastingen zijn hier reeds hoog en worden verhoudingsgewijs steeds hoger omdat iedereen via loonaanpassingen in hogere tarieven valt. Voorgesteld wordt het Nederlandse schijven-systeem in te voeren voor de inkomstenbelasting; daarbij wordt gewerkt met een belastingvrije voet, die varieert met het aantal kinderen, het al of niet gehuwd zijn enz. Deze belastingvrije voet kan dan met een voor iedereen gelijk bedrag worden verhoogd als er een loonaanpassing komt. Verder is er een stringenter beleid nodig bij de incasso van de belastingen.

Beperking kredietverlening door banken en andere financieringsinstellingen; kredieten voor bouw en verbouw van woningen dienen echter onaangetast te blijven en in het algemeen ook investeringskredieten; Ook uitzondering voor kredieten in verband met kosten medische behandeling;

Invoering verhoogde invoerrechten op sommige luxe goederen, waarbij men wel aan de toeristen moet denken en men ook moet weten, dat bv niet alle auto's als luxe beschouwd kunnen worden.

Restricties op koop en afbetaling; de regering moet strenger optreden op dit gebied.

Voorlichting

Consumentenvoorlichting; deze voorlichting heeft alleen effect als het via korte maar dagelijks terugkerende tv-programma's en radio-uitzendingen wordt gedaan; begonnen moet worden met voorlichting over het budget, de voeding- en gezondheidszorg, te verzorgen door de departementen van Cultuur en opvoeding en/of Sociale en economische zaken:

bevordering spaarzin.

Aanbevolen wordt de stimulering van investeringen; net name noemt men in dit verband: nagaan of we nog concurrerend zijn met de faciliteiten welke aan de investeerders worden aangeboden; de benoeming bij de overheid van een speciale contactman voor in behandeling zijnde aanvragen voor opties erfpacht, hotelplannen enz. ; hij moet ook direct contact kunnen leggen met de betrokken minister; de handhaving van een goed investeringsklimaat; overheid moet zeer voorzichtig zijn met ingrijpen in het bedrijfsbeleid door prijsbeschikkingen en margebeperking; deze dienen alleen gehandhaafd te worden voor een klein aantal artikelen, welke echt de eerste behoeften uitmaken; stimulering van de bouwactiviteiten, vooral wat de bouw van de eigen woning betreft, in welk verband voorgesteld wordt de oprichting van een groot hypotheekbank, welke voorrang verleent aan degenen die een eerste eigen huis bouwen verder het stimuleren van bouwverenigingen; bepleit wordt een betere coordinatie bij de realisering van grote projecten; het aantrekken van een nieuwe kunstmestfabriek, waarbij men denkt, dat mogelijk het Nederlandse concern DSM-Staatsmijnen geinteresseerd is om op Aruba een dergelijke fabriek te vestigen. En tenslotte een betere vestigingsregeling bedrijven.

In het Arubaanse rapport wordt aandacht aan beperking van de overheidsuitgaven. In dit verband wordt gesuggereerd: een diepgaand onderzoek naar de mogelijkheden van verbetering van de efficiency op alle departementen en eilandsdiensten; nagaan of bij pensionering vervanging noodzakelijk is; de na reorganisatie beschikbaar komende werknemers overplaatsen naar andere afdelingen, waar men mensen nodig heeft; sancties tegen inefficiency, onnodig verzuim en andere houdingen of handelingen die op onverantwoordelijk gedrag duiden en een lage productiviteit tot gevolg hebben; het opzetten van een onafhankelijk personeelsbureau; invoering van een soort projectplanning waarbij prioriteiten worden gesteld voor de overheidsinvesteringen; de besteding van de extra belastinginkomsten van de oliemaatschappijen zoveel mogelijk in de productieve sfeer brengen. Aldus de Arubaanse suggesties.

Grensposten geblokkeerd

Vrachtwagenchauffeurs sluiten Nederland af

DEN HAAG – De vrachtwagenchauffeurs in Nederland zijn gisteren doorgegaan met het voeren van actie uit protest tegen het invoeren van de tachograaf – de ritschrijver, te vergelijken met de zwarte doos in een vliegtuig – per 1 december. Dit ondanks dreigementen van staatssecretaris Van Hulten, dat de regering hard op zou treden. Ook gisteren hebben vrachtwagens de grensposten afgesloten. In het land zijn hier en daar tevens verkeersknooppunten geblokkeerd.

Bij de grensposten Bergh-autoweg en Wuustwezel heeft de politie met pantserwagens de blokkades „bevroren": zij verhinderde dat vrachtwagens wegreden om elders een blokkade te steunen of te beginnen. Bij Bergh-autoweg stonden nog 800 „bevroren" vrachtwagens. Gistermorgen waren zeker 35 grensposten geblokkeerd. In Zeeland zijn de veerponten over de Westerschelde in de middag door vrachtwagens afgesloten geweest. In de loop van de avond zijn de vrachtwagens onder politiebegeleiding Zeeland uitgereden.

In Hoek van Holland en Scheveningen beletten vrachtwagens het op- en afrijden van de ferries naar Engeland. Bij Zwolle was de IJsselbrug in rijksweg 28 versperd.

Vooral de grensblokkades hadden dinsdag soms kilometerslange files tot gevolg. Gisteren was dat in veel mindere mate het geval. Bij de grenspost Beek-Wyler was de blokkade zo compleet, dat zelfs fietsers er niet meer doorkonden.

In de loop van de avond is de politie hier en daar tot actie overgegaan: vrachtwagens zijn in beslag genomen bij Beek-Wyler. Het grensoverschrijdend verkeer kwam daar gisteren weer op gang. Volgens een woordvoerder van de algemene verkeersdienst van de rijkspolitie in Driebergen waren gisteren ongeveer 1200 vrachtwagens bij de actie betrokken. Een woordvoerder van de chauffeurs schatte het aantal op 3000 tot 3500.

Amnestie in Zaire

KINSJASA. — President Moboetoe Sese Seko van Zaire heeft amnestie afgekondigd voor politieke gevangenen en ballingen en de 4.000 Katangese rijkspolitiemannen die naar Angola zijn uitgeweken.

In het stadion van Kinsjasa zei Moboetoe dat het zijn streven is van Zaire „een land zonder gevangenissen" te maken. Overigens blijft de doodstraf voor zware misdrijven bestaan, zei hij.



heeft wederom goed nieuws voor U!

Behalve de extra lage prijzen die Carrier® biedt, heeft Carrier® voor al zijn kopers een bijzonder aantrekkelijke aanbieding voor het komende

SINTERKLAASFEEST en de KERST

Bij aankoop van een Carrier® kamerkoeler bij TECHNI-CARIBE ontvangt elke koper een lot, waarmee hij/zij het door hem/haar bestede bedrag terugbetaald kan krijgen.

Er worden maar liefst 3 – drie – Carrier® AIRCO'S en 3 – drie – TEXAS INSTRUMENTS electronische rekenmachines TI 2500 aan prijzen uitgeloofd. Trekking 24 december 1974 bij TECHNI-CARIBE

KOOP NU EEN Carrier® KAMERKOELER en doet mee aan de fantastische Carrier® SINTERKLAAS- EN KERST-CAMPAGNE van

Carrier®
techni-caribe n.v.
Rijkseenheid Blvd. 38 Tel: 36470 - 35480

WIN een SONY kleuren TV

Koopt daarom voor de komende feestdagen bij:

La Bonanza PUNDA

Voor elke aankoop van fl. 10.– ontvangt de klant vanaf 28 november tot en met 23 december een genummerde deelname-kaart en hij doet mee aan de verloting van 23 december 1974, zodat de winnaar met Kerstmis het toestel in huis heeft.

LA BONANZA PUNDA doet mee met de feestcampagnes!

SPECIAAL VOOR TEENAGERS

ontvangen:
Met smaak ingekochte

KORTE en LANGE JAPONNEN

MODERNE ROKKEN

en

BLOESJES

BEDRUKTE KATOENEN SWEATERS

***

Zeer binnenkort verwachten wij ook grote maten in onze beide zaken



P eigen parkeer-plaatsen

La Casa Amarilla

Speciale aanbieding voor Sint Nicolaas

Zakken Snoepgoed
Cadbury Chocolade
Cadbury Koekjes
Vanaf 25 Nov. tot 25 Dec.'74 tegen verlaagde prijzen.

LATRA INC. – Zeelandia 1 – Tel. 36261

SPECIALE ST. NICOLAAS KERST-CAMPAGNE

IN ONZE ZAAK OP SALINJA.

Vanaf 27 nov. t/m eind dec.

10% korting

Bij alle cash aankopen van f. 10,– of meer! ! !

PROFITEER NU! !

Gedurende de gehele maand december zijn wij óók op maandag de hele dag geopend.

UW ZAAK VOOR DE BETERE KINDERKLEDING

el combate

Fokkerweg Salinja

"PRIJSNAN NO POR SUBI MAS! AWOR SI TA DI MAS!"
Rason señora, bo'n ta robes. Pesey CARNICERIA CREMADES tey pa traha na bo interes.

Aya bo ta hanja 1/2 kg. di:



Clubsteak	pa	fl. 3,00
T-bone steak	pa	fl. 4,50
Biefstuk	pa	fl. 3,40
Stoba (hachee)		fl. 2,60
Soppi		fl. 1,75
Pia galinja (5 lb.)		fl. 7,00

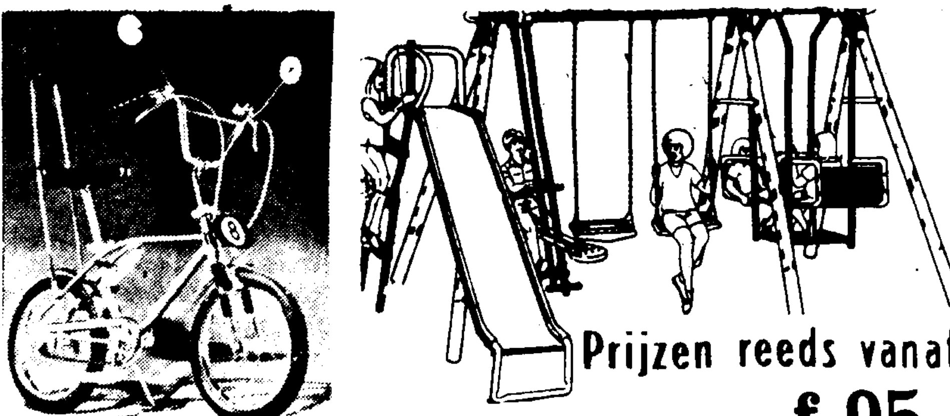
Porkchop sin wesu, salchichas, chorizos y hopi mas.

Pasa na

CARNICERIA CREMADES

-Anjelierweg 5
of jama na -tel 35384 pa tur informashon.
Ademas.... nos tin noche de compras te 8.30'or tur diabierne.

CARNICERIA CREMADES..........ta di bo e ta!



Prijzen reeds vanaf **f.95,-**

UW SINTERKLAAS-HOOFDKWARTIER op

SALINJA

Edon Sales n.v.

Firestone

auto's - telefoons - poppen - race-banen - treinen - fornuizen - wasmachines - ijskasten - gitaren - timmermanstafels met gereedschappen en grote sortering educatieve- en gezelschapsspellen.

Vrijdagavond onze SINTERKLAASAVOND

Bij ons géén parkeerproblemen!

VRIJDAGAVOND = KOOPAVOND
KOOYMAN SANTA MARIA



Dia 1 di December lo tin

un bazar na "RUSTOORD"

ku varios atrakshon manera grabbelton, bal werpen etc. pa mucha y hende grandi.
Recaudashon di es bazar aki ta pa celebra San Nicolas y Fin de Anja ku es patientnan.
Lo tin un bar bon surti. Un Boutique, un tent di boca dushi, un tent di obra di man. (traha pa patientnan)
Entrada lo ta fl. 1,-- pa hende grandi y fl. 0,50 pa mucha.
Porta ta habri for di 9'or a.m. te ku 8'or p.m.
Invitashon ta bai na henter pueblo di Corsow pa copera ku e patient.
Di antemano danki.

ROXY

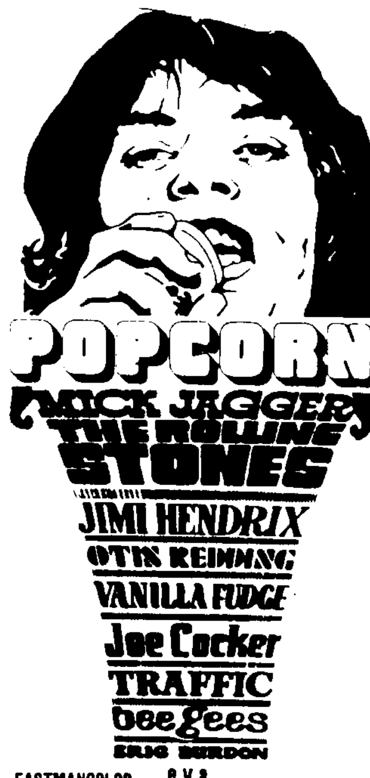
DONDERDAG 28
OM 7.00 & 9.00 N.M.
Een angstjagende film in KLEUREN! Zij hield van hen...hield van hen... tot de dood! Met:
SUSAN STEWART als "LILA" – VIC LANCE – JOHN CAROLL.





In het Engels.
ENTREE: Fls. 2.00–1.25
BOVEN 18 JAAR.

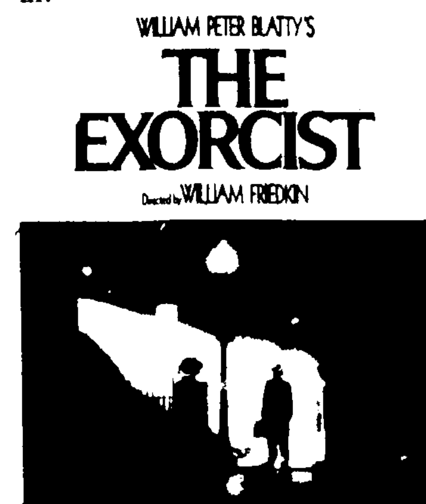
VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30,
ZONDAG 1
OM 7.00 & 9.00 N.M.
Grote rhytmische happening van de geweldigste artisten.



AVIS
Rent-A-Car
TELEFOON 55700

DRIVE-IN

DONDERDAG 28
OM 7.00 & 9.30 N.M.
VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30
OM 9.00 & 12.00 N.M.
ZONDAG 1 OM 9.00 N.M.
Een ijzingwekkende film in KLEUREN. Het bezeten meisje REGAN in een kleverig web van angstaanjagende gebeurtenissen in:



(EL EXORCISTA)
Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.50
BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30,
ZONDAG 1 OM 7.00 N.M.
Een hartveroverend verhaal van HEINTJE, waarvan U de vrolijkste momenten van uw leven zult beleven. Met:HEINZ REINEKE – GERLINE LOCKER – PAUL DAHLKE in:
"EIND GOED, AL GOED"

CINE RIO

DONDERDAG 28
OM 8.00 N.M.
De meest boeiende gangsterfilm allertijden. De meest wrede achtervolging ooit op het witte doek gebracht.
"THE GETAWAY"
(LA FUGA)
Met: STEVE MCQUEEN – ALI MACGRAW
In het Engels.
ENTREE: Fls. 1.00
BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30
OM 8.00 N.M.
Een actievolle film in KLEUREN! Aan het einde van de weg ontmoetten ze de hel. Met:
ALEX ROCCO – ELIZABETH KNOWLES:
"WILD RIDERS"
(MOTOCICLISTAS DEL TERROR)

VRIJDAG 29
OM 12.00 N.M.
"MIDNIGHT SHOW"
Een CHINEZE film vol actie!
In KLEUREN. Met:
PUNG CHIN – LOV CHAN in:
"DUEL WITH DRAGON"
(DUELO DE DRAGONES)

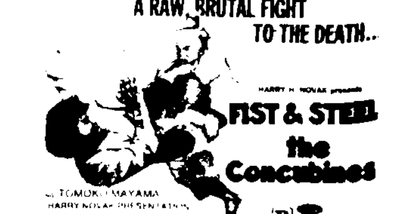
CINELANDIA

DONDERDAG 28
OM 7.00 & 9.00 N.M.
De meest griezeligste film allertijden! Hij herrees tijdens de orgie der ondoden.



(LOS RITOS SATANICOS DE DRACULA)
Engels, met Spaanse tekst.
KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00–1.25
BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30
OM 7.00 N.M. & 9.00 N.M.
ZONDAG 1 OM 9.00 N.M.
Een spannende film met gevecht en moord!
THE CONCUBINES



VRIJDAG 29,
ZATERDAG 30
OM 12.00 N.M.
"MIDNIGHTSHOW"
Een boeiend en schrikwekkende film
IN KLEUREN!
"EIGHT DRAGON SWORDS"



ZONDAG 1
OM 7.00 N.M.
Genot voor jong en oud.
"COMPUTER WORE TENNIS SHOES"
COMPUTADORA JUGADORA

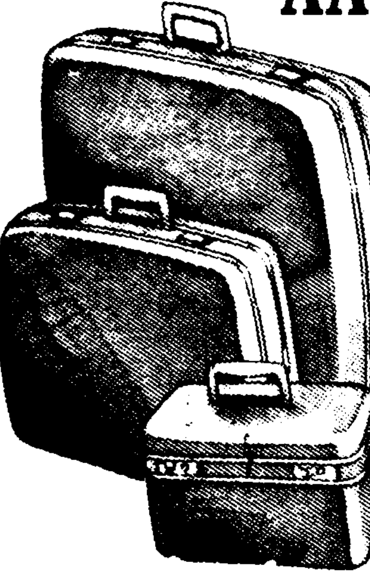


WEST-END

VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.
Weer een aktievolle Chinese film.
"THE DRAGON AND THE TIGER JOINT HANDS"
CHOW FOK LUNG. De Dragon en de Tijger vechten samen tegen de opressie.
f. 2.- – f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHO
Weer een Karate Kung film
THUNDERKICK"
LEE CHUNG – LA CHIN KUN
Zij vochten voor de vrijheid met Taek-wondo
f. 2.50–f. 1.50 In het Engels BOVEN 18 Jaar

SENSATIONELE AANBIEDING



GAAT U OP REIS GEDURENDE DE FEESTDAGEN?

KOFFERS

in allerlei afmetingen en modellen tegen sterk concurrerende prijzen verkrijgbaar bij:

CASA LEON tel.: 24815 tel.: 25566
Breedestraat 98 (O)

Wij ontvingen prachtige

GORDIJNSTOFFEN

Bij contante betaling

20 % korting

KALUF TRADING
W. Churchillweg 118–120
Telefoon 43278

MIJNMAATSCHAPPIJ CURACAO N.V.
maakt bekend dat de

BARBARA BEACH

op 29 november de gehele dag gesloten zal zijn voor het publiek.